



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 September 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 130 предварительной повестки дня***

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2012–2013 годов**

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

**Тематическая группа I: специальные и личные посланники
и специальные советники Генерального секретаря**

Доклад Генерального секретаря

Добавление

Резюме

В настоящем докладе содержится информация о предлагаемых потребностях в ресурсах на 2013 год для финансирования восьми специальных политических миссий, объединенных в тематическую группу «Специальные и личные посланники и специальные советники Генерального секретаря».

Сметный объем потребностей в ресурсах на 2013 год для финансирования специальных политических миссий, объединенных в данной группе, составляет 16 726 500 долл. США (за вычетом сумм налогообложения персонала). С учетом сметного остатка в размере 925 500 долл. США, который, как ожидается, на конец 2012 года останется неизрасходованным, дополнительная сумма, испрашиваемая на финансирование восьми миссий, составляет 15 801 000 долл. США.

** Переиздано повторно по техническим причинам 3 января 2013 года.

*** A/67/150.



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Общий финансовый обзор	3
II. Специальные политические миссии	3
A. Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме	3
B. Специальный советник Генерального секретаря по Кипру	13
C. Специальный советник Генерального секретаря по предотвращению геноцида	20
D. Личный посланник Генерального секретаря по Западной Сахаре	33
E. Специальный посланник Генерального секретаря по осуществлению резолуции 1559 (2004) Совета Безопасности	40
F. Представитель Организации Объединенных Наций на Женевских международных дискуссиях	45
G. Канцелярия Специального посланника по Судану и Южному Судану	51
H. Канцелярия Специального советника Генерального секретаря по Йемену	58

I. Общий финансовый обзор

1. Сметные потребности в ресурсах на 2013 год для финансирования специализированных политических миссий, объединенных в рамках группы I, составляют 16 726 500 долл. США (за вычетом сумм налогообложения персонала) (см. таблицу 1). На 2013 год в эту тематическую группу была включена специальная политическая миссия под названием «Канцелярия Специального советника Генерального секретаря по Йемену».

Таблица 1
Потребности в ресурсах
(В тыс. долл. США)

Категория расходов	1 января — 31 декабря 2012 года			Потребности на 2013 год			Расчет разницы, 2012–2013 годы
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, экономия (перерасход)	Общий объем	Чистые потребности ^a	Единоновременные потребности	Разница
Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме	1 200,5	1 149,2	51,3	1 397,8	1 346,5	—	197,3
Специальный советник Генерального секретаря по Кипру	3 861,9	3 520,2	341,7	3 551,5	3 209,8	30,2	(310,4)
Специальный советник Генерального секретаря по предупреждению геноцида	2 686,0	2 346,3	339,7	2 497,3	2 157,6	—	(188,7)
Личный посланник Генерального секретаря по Западной Сахаре	699,9	637,4	62,5	676,6	614,1	—	(23,3)
Специальный посланник Генерального секретаря по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности	731,9	722,9	9,0	742,7	733,7	—	10,8
Представитель Организации Объединенных Наций на Женевских международных дискуссиях	2 184,3	2 184,3	—	2 339,8	2 339,8	42,7	155,5
Канцелярия Специального посланника по Судану и Южному Судану	1 283,2	1 161,9	121,3	1 808,6	1 687,3	—	525,4
Канцелярия Специального советника Генерального секретаря по Йемену	—	—	—	3 712,2	3 712,2	—	3 712,2
Всего	12 647,7	11 722,2	925,5	16 726,5	15 801,0	72,9	4 078,8

^a Чистые потребности после учета сметной экономии и перерасхода за 2012 год.

II. Специальные политические миссии

A. Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме

(1 397 800 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

2. 24 декабря 2011 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 66/230 о положении в области прав человека в Мьянме, в которой она просила Генерального секретаря а) продолжать оказывать свои добрые услуги и продолжить

обсуждение вопросов, касающихся прав человека, перехода к демократии и процесса национального примирения, с правительством и народом Мьянмы и со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая группы, выступающие в защиту демократии и прав человека, и предлагать правительству техническую помощь в этом отношении; b) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный советник и Специальный докладчик могли выполнять свои мандаты в полном объеме, эффективно и на координируемой основе; и c) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления данной резолюции.

3. По просьбе Генерального секретаря и от его имени Специальный советник продолжал выполнять мандат на предоставление добрых услуг Мьянме, в том числе путем налаживания контактов со всеми заинтересованными сторонами как в стране, так и за ее пределами.

4. Сложный и многоаспектный характер ситуации в Мьянме потребовал от Генерального секретаря и его Специального советника продолжения добрых услуг посредством широких контактов с органами власти Мьянмы и другими соответствующими заинтересованными сторонами. Не менее важное значение для достижения целей мандата на предоставление добрых услуг имело взаимодействие по политическим, гуманитарным и социально-экономическим вопросам. Посредством привлечения органов власти Мьянмы и других национальных заинтересованных сторон Специальный советник добивался прогресса по пяти следующим направлениям: i) освобождение политических заключенных; ii) продолжение всеобъемлющего диалога между правительством и всеми соответствующими участниками процесса национального примирения, включая тех, кто представлен и не представлен в парламенте; iii) создание благоприятных условий для всеобъемлющего и убедительного политического и избирательного процесса; iv) меры по улучшению социально-экономических условий, в том числе путем укрепления партнерства между Организацией Объединенных Наций и Мьянмой; и v) более регулярные контакты и сотрудничество между Мьянмой и Организацией Объединенных Наций через процесс добрых услуг.

5. Генеральный секретарь и его Специальный советник продолжали поддерживать тесные контакты с заинтересованными государствами-членами, включая страны региона, страны-доноры и членов Группы друзей, по вопросам путей предоставления добрых услуг. Генеральный секретарь созвал совещание Группы друзей 23 апреля 2012 года. Специальный советник также представил краткую информацию Совету Безопасности 11 апреля 2012 года, по его просьбе. Генеральный секретарь посетил Мьянму вместе со своим Специальным советником с 29 апреля по 1 мая 2012 года.

Сотрудничество с другими структурами

6. При выполнении мандата на предоставление добрых услуг Специальный советник и его Канцелярия консультируют и тесно и активно сотрудничают с Департаментом по политическим вопросам, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме. Они также сотрудничают со Специальным представителем Генераль-

ного секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, Управлением по координации гуманитарной деятельности, Координатором-резидентом Организации Объединенных Наций и страновой группой в Янгуне, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Всемирным банком и Международным валютным фондом (МВФ), а также с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций. Стало уже сложившейся практикой для Специального советника во время его визитов в Мьянму встречаться с членами страновой группы, а для Координатора-резидента и других членов страновой группы — регулярно встречаться с представителями Канцелярии Специального советника во время их посещения Центральных учреждений. Специальный советник также регулярно консультируется со старшими должностными лицами и структурами Организации Объединенных Наций для обеспечения общесистемной согласованности действий и их координации.

7. Канцелярия Специального советника продолжает обеспечивать в масштабах всей системы обмен информацией и координацию действий на рабочем и старшем руководящем уровнях с вышеупомянутыми подразделениями, проводя совещания межведомственной и междепартаментской рабочей группы по Мьянме в Центральных учреждениях и председательствуя на них. К таким совещаниям относится проведенное 18 января 2012 года совещание на руководящем уровне под председательством Специального советника, на котором участники указали на необходимость оправдать надежды Мьянмы и международного сообщества в отношении предоставления помощи, в том числе в плане укрепления потенциала и расширения координации действий Организации Объединенных Наций и обеспечения более широкого международного участия, и признали необходимость продолжения оказания добрых услуг в этой связи. С учетом изменяющихся условий было признано, что недавние изменения в Мьянме создают новую возможность для активизации участия международных учреждений по вопросам развития и гуманитарной деятельности и системы Организации Объединенных Наций в поддержке изменений и проведения реформ. Это также дало возможность Канцелярии Специального советника скорректировать свой подход к предоставлению добрых услуг и охватить новых участников. Была подчеркнута взаимодополняемость политических и гуманитарных аспектов и аспектов развития подхода Генерального секретаря, а также важность усиления общесистемной согласованности и скоординированного участия международного сообщества.

8. По приглашению правительства Мьянмы 13 февраля 2012 года Специальный советник совместно с вице-президентом Мьянмы Сай Маук Кхамом открыл конференцию, посвященную вариантам стратегии развития Мьянмы с особым упором на здравоохранение и образование и организованную Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития и правительством Мьянмы.

Информация о проделанной работе

9. К числу ожидаемых достижений относился прогресс в области а) национального примирения; б) демократизации; в) улучшения положения в области прав человека; и д) улучшения социально-экономических условий.

10. Правительство Мьянмы продолжало осуществлять реформы, начатые им в 2011 году и включающие, в частности, освобождение приблизительно 370 политических заключенных; существенное сокращение цензуры средств печати и интернета, в том числе обеспечение свободного доступа к международным и эмигрантским веб-сайтам; и уменьшение ограничений на свободу ассоциации и собраний, включая принятие нового закона, гарантирующего право на забастовку и публичный протест при соблюдении ряда условий. Были начаты экономические реформы с целью заложить основы рыночной экономики. 1 апреля 2012 года правительство ввело новый режим валютного контроля.

11. Мьянма провела 1 апреля 2012 года дополнительные выборы для заполнения 48 из в общей сложности 1171 места в Народном собрании, национальном парламенте и парламентах национальных/административных областей. По соображениям безопасности выборы были отменены в трех избирательных округах в национальной области Качин. Официальные результаты, объявленные Союзной избирательной комиссией, подтвердили, что партия Национальная лига за демократию получила 43 из 44 мест, на которые она претендовала, в результате чего она стала самой крупной оппозиционной партией в парламенте, обладающей 6,4 процента мест в этом органе.

12. После создания в августе 2011 года Союзного комитета мира и проведения мирных переговоров с вооруженными группами было подписано 11 соглашений о прекращении огня с основными вооруженными группами (в областях Чин, Монгла, Карен, Кайин, Мон, Шан и Ва). Дальнейший прогресс был отмечен подписанием в начале апреля 2012 года соглашения из 13 пунктов между Национальным союзом Карена и центральным правительством. Это соглашение включает в себя положения о гарантиях гражданскому населению, контроле за мирным процессом, предоставлении гражданства перемещенным этническим группам, а также уделении большего внимания вопросам развития и верховенства права. В соседней китайской провинции Юньнань были проведены переговоры между властями Мьянмы и Армией независимости Качина/Организацией освобождения Качина (КИА/КИО), однако на сегодняшний день не удалось достичь кардинальных изменений в ситуации в Качине. Как и в отношении других групп, правительство до начала политических дискуссий стремится к достижению с вооруженными группами Качина соглашения о прекращении огня, а Организация освобождения Качина хочет вначале обсудить политические вопросы и лишь затем договариваться о прекращении огня. Согласно имеющейся информации, в мае 2012 года правительство Мьянмы назначило новую группу в составе 50 переговорщиков по вопросам мира с целью привлечения к политической дискуссии всех этнических групп до проведения выборов 2015 года.

13. После обращения президента Тейна Сейна к Организации Объединенных Наций с просьбой об оказании помощи в проведении первой за 30 лет переписи населения в Мьянме Канцелярия Специального советника совместно с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Департаментом по экономическим и социальным вопросам координировала с соответствующими национальными властями обмен письмами с целью обеспечить поддержку переписи со стороны Организации Объединенных Наций и ее проведение правительством Мьянмы с соблюдением международных стандартов.

14. Гуманитарные учреждения Организации Объединенных Наций осуществили первую миссию в районах, контролируемых КИА/КИО в декабре 2011 года. Они вновь получили доступ в эти районы в марте и апреле 2012 года, осуществив пять гуманитарных миссий. По оценкам, количество внутренне перемещенных лиц в Качине составляет приблизительно 55 000 человек. Для бесперебойного предоставления им помощи необходимо постоянное взаимодействие между правительством и КИА/КИО. Наряду с активизацией деятельности в Качине продолжались обычные гуманитарные операции в других частях страны. В апреле 2012 года количество внутренне перемещенных лиц на всей территории страны составляло, по оценкам, приблизительно 340 000 человек. Участники гуманитарной деятельности и деятельности в области развития продолжали выступать за предоставление беспрепятственного доступа во все районы страны. Специальный советник в рамках своих контактов с властями Мьянмы продолжал настаивать на обеспечении более широкого доступа для участников гуманитарной деятельности и деятельности в области развития.

15. Генеральный секретарь посетил Мьянму по приглашению правительства этой страны с 29 апреля по 1 мая 2012 года. В ходе своего визита Генеральный секретарь выразил уверенность Организации Объединенных Наций в способности всех сторон развивать достигнутые до настоящего времени успехи в целях устранения будущих проблем в духе национального единства и солидарности. Он обратился с этим посланием непосредственно к парламенту. В ходе своего визита Генеральный секретарь при рассмотрении вариантов оказания Организацией Объединенных Наций содействия решению новых проблем и использованию новых возможностей в Мьянме, особое внимание уделил шести важным вопросам: поддержке Организацией Объединенных Наций проведения переписи в 2014 году; началу реализации Глобального соглашения с предполагаемым созданием сети, которая могла бы помочь местным предпринимателям в укреплении взаимовыгодных и социально ответственных экономических отношений; осуществлению инициатив по искоренению наркотиков, таких как осуществляемый при поддержке Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности полевой проект, с которым Генеральный секретарь ознакомился в ходе посещения Киаук Ка Чара в национальной области Шан; обеспечению более активного участия системы Организации Объединенных Наций, с особым упором на страновую программу ПРООН и поддержку миростроительства в районах, в которых были заключены соглашения о прекращении огня; и возможности использования Мьянмой накопленного позитивного опыта Организации Объединенных Наций в области прав человека, в частности в плане поддержки национальных инициатив по укреплению независимости Национальной комиссии по правам человека и помощи в организации выборов в связи с подготовкой к проведению всеобщих выборов в 2015 году.

16. За отчетный период Специальный советник дважды посетил Мьянму — с 12 по 17 февраля 2012 года и, вместе с Генеральным секретарем, — с 29 апреля по 1 мая 2012 года. Он принял участие в трехдневной конференции, посвященной вариантам стратегии развития Мьянмы с особым упором на сектора образования и здравоохранения и проходившей в Нейпидо и Янгоне 13–15 февраля 2012 года. Канцелярия также приняла участие в совместной с ЮНФПА и Департаментом по экономическим и социальным вопросам миссии, проведенной

с 5 по 13 февраля 2012 года с целью обсуждения с национальными властями вопросов оказания со стороны Организации Объединенных Наций помощи в проведении переписи в 2014 году и совместной с Департаментом по политическим вопросам миссии по наблюдению за дополнительными выборами 1 апреля 2012 года.

Предположения, положенные в основу планирования на 2013 год

17. Применяемый Генеральным секретарем подход, основанный на деятельности в трех основных областях — политической и гуманитарной области и области развития, — определяет рамки для деятельности по оказанию добрых услуг в Мьянме в 2013 году. Организация Объединенных Наций через деятельность Генерального секретаря по оказанию добрых услуг будет продолжать выступать за то, чтобы международное сообщество осуществляло дальнейшие шаги в поддержку проводимого переходного процесса.

18. Что касается процесса демократизации, то широкий положительный отклик вызвало решение правительства впервые пригласить для наблюдения за проведением дополнительных выборов международных наблюдателей от Организации Объединенных Наций, Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), Европейского союза и Соединенных Штатов Америки как возможность обеспечить более высокую, чем в прошлом, транспарентность. Основные заинтересованные стороны, включая политические партии, выразили свою твердую убежденность в том, что дополнительные выборы служат стимулом для проводимых реформ и важным шагом в процессе демократизации и обеспечения политической стабильности в Мьянме. Организация Объединенных Наций рассчитывает на дальнейшее развитие этого процесса и намерена делиться с властями и другими заинтересованными сторонами положительным опытом в области проведения выборов с целью оказания помощи Мьянме в подготовке к проведению всеобщих выборов в 2015 году.

19. Что касается национального примирения, то за последний год были подписаны соглашения о прекращении огня с 10 из 11 действующих в стране вооруженных групп. После их подписания последовала серия переговоров, которые в настоящее время находятся на различных стадиях. Для поддержания и осуществления соглашений о прекращении огня необходимо удовлетворение неотложных социально-экономических и гуманитарных потребностей в целях создания условий для политического урегулирования, к достижения которого в конечном итоге следует добиться. В контексте проходящего в Мьянме более широкого переходного процесса сейчас в этой стране впервые за многие десятилетия сложился комплекс факторов, обеспечивающих, наконец, всем сторонам наилучшую возможность перехода от логики вооруженной конфронтации к концепции формирования взаимной заинтересованности в мире и развитии для страны и всего ее народа. По сути, это требует дальнейшего укрепления достигнутого к настоящему времени доверия между правительством и различными группами, а также между различными группами и в рамках этих групп. Организация Объединенных Наций будет стремиться внести в 2013 году еще больший вклад в плане предоставления своих знаний и опыта в области миростроительства для содействия созданию условий, способствующих успешному осуществлению соглашений о прекращении огня и обеспечению прочного мира.

20. Участники гуманитарной деятельности продолжают выступать за обеспечение беспрепятственного доступа во все районы. Специальный советник будет продолжать работать в этом направлении со всеми соответствующими сторонами из правительства Мьянмы для продвижения этого процесса в целях дальнейшей активизации работы различных участников гуманитарной деятельности.

21. Проведенные за последний год реформы сыграли позитивную роль в плане снижения обеспокоенности международного сообщества положением в области прав человека, хотя существенный прогресс пока не достигнут. С момента формирования нового правительства были проведены четыре амнистии, в результате которых на свободу вышло значительное число заключенных. Тем не менее, ряд этих освобождений был, согласно сообщениям, связан с рядом условий. Организация Объединенных Наций будет продолжать стремиться к достижению освобождения всех политических заключенных без каких-либо условий и оказывать помощь правительству Мьянмы в его усилиях по укреплению независимости Национальной комиссии по правам человека.

22. Проведение в 2014 году первой за 30 лет переписи населения Мьянмы будет иметь далеко идущие последствия для содействия разработке правительством рациональных стратегий развития и предоставлению международной помощи и осуществлению инвестиций на основе достоверной информации. Организация Объединенных Наций в соответствии со своими обязательствами будет продолжать — через ЮНФПА — оказывать помощь в подготовке к проведению переписи и мониторинге соблюдения международных стандартов и методов ее проведения. В связи с надеждой на все более активную интеграцию Мьянмы в мировую экономику, усилия Организации Объединенных Наций будут способствовать тому, чтобы страна в полной мере могла использовать возможности сети Глобального договора в Мьянме, поскольку эта платформа может помочь местным предпринимателям установить взаимовыгодное и социально ответственное экономическое сотрудничество с иностранными инвесторами и деловыми кругами и обеспечить создание рабочих мест и справедливый рост в стране.

23. Ниже излагаются цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Специального советника.

Цель: Продвижение вперед процесса национального примирения и демократизации в Мьянме

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

а) Прогресс в деле национального примирения

а) i) Достижение соглашений об устойчивом прекращении огня между вооруженными группами и вооруженными силами Мьянмы

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2011 год: 5 соглашений

Расчетный показатель на 2012 год: 11 соглашений

Целевой показатель на 2013 год: 14 соглашений

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

	ii) Увеличение числа инициатив политического диалога
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Фактический показатель за 2011 год: 3 инициативы
	Расчетный показатель на 2012 год: 9 инициатив
	Целевой показатель на 2013 год: 20 инициатив
b) Прогресс в деле перехода к демократии	b) i) Сокращение числа ограничений на проведение политических митингов
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Фактический показатель за 2011 год: не применимо
	Расчетный показатель на 2012 год: 2
	Целевой показатель на 2013 год: 0
	ii) Количество принятых законов и поправок, способствующих защите основных свобод
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Фактический показатель за 2011 год: 5
	Расчетный показатель на 2012 год: 9
	Целевой показатель на 2013 год: 10
c) Прогресс в деле улучшения положения в области прав человека	c) i) Освобождение политических заключенных
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Фактический показатель за 2011 год: 300
	Расчетный показатель на 2012 год: 600
	Целевой показатель на 2013 год: 300
	ii) Количество программ по укреплению потенциала/ учебной подготовке в области прав человека, осуществленных для представителей вооруженных сил, сотрудников полиции и тюрем
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Фактический показатель за 2011 год: 7 программ
	Расчетный показатель на 2012 год: 10 программ
	Целевой показатель на 2013 год: 14 программ

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
d) Прогресс в деле улучшения социально-экономических условий	<p>d) i) Проведение широкого диалога по социально-экономическим вопросам</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Фактический показатель за 2011 год: 6</p> <p>Расчетный показатель на 2012 год: 9</p> <p>Целевой показатель на 2013 год: 10</p> <p>ii) Число международных позитивных примеров и стратегий, взятых на вооружение в социально-экономическом секторе</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Фактический показатель за 2011 год: 5</p> <p>Расчетный показатель на 2012 год: 9</p> <p>Целевой показатель на 2013 год: 12</p>

Мероприятия

- Подготовка ежегодных докладов Генерального секретаря Генеральной Ассамблее и представление другой запрашиваемой информации
- Проведение регулярных встреч и консультаций с органами власти Мьянмы и другими соответствующими сторонами, включая группы в защиту демократии и прав человека, оппозиционные политические партии, гражданское общество и других основных заинтересованных сторон, по всем вопросам, связанным с переходом к демократии и процессом национального примирения
- Регулярные встречи и консультации с основными заинтересованными государствами-членами, включая страны региона и соседние государства, для выработки общих подходов к урегулированию ситуации в Мьянме
- Представление Специальным советником запрашиваемой информации Генеральной Ассамблее, Совету Безопасности и Группе друзей Генерального секретаря
- Оказание технической помощи правительству, по его просьбе и в тесной координации с другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, в целях использования знаний и положительного опыта Организации Объединенных Наций в содействии проведению выборов в процессе подготовки к выборам 2015 года и в области прав человека, в том числе в целях повышения независимости Национальной комиссии по правам человека
- Оказание технической помощи правительству, по его просьбе и в тесной координации с другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, в целях содействия усилиям Мьянмы по определению и выполнению своих приоритетных задач в области развития

Внешние факторы

24. Предполагается, что добрые услуги Генерального секретаря, оказываемые в значительной степени через Специального советника, достигнут поставленной цели при условии, что правительство Мьянмы и другие соответствующие стороны, участвующие в процессе национального примирения, будут прояв-

лять желание и готовность к достижению политического урегулирования, а международное сообщество, прежде всего страны региона, будут поддерживать усилия Генерального секретаря.

Таблица 2
Потребности в ресурсах
(В тыс. долл. США)

Категория расходов	1 января — 31 декабря 2012 года			Потребности на 2013 год			Анализ разницы, 2012–2013 годы
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, эконо- мия (перерасход)	Общий объем потребностей	Чистые потребности	Единовременные потребности	Разница
	(1)	(2)	(3) = (1) – (2)	(4)	(5) = (4) – (3)	(6)	(7) = (4) – (1)
Расходы по гражданско- му персоналу	853,0	746,6	106,4	981,9	875,5	—	128,9
Оперативные расходы	347,5	402,6	(55,1)	415,9	471,0	—	68,4
Итого	1 200,5	1 149,2	51,3	1 397,8	1 346,5	—	197,3

25. Сметные потребности Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по Мьянме на год, заканчивающийся 31 декабря 2013 года, при условии продления его мандата до конца 2013 года составляют 1 397 800 долл. США (за вычетом сумм налогообложения персонала) и предусматривают покрытие рассчитанных на основе срочных контрактов расходов по статье «Гражданский персонал», относящихся к должностям Специального советника на уровне заместителя Генерального секретаря и его вспомогательного персонала (2 сотрудника класса С-4, 1 сотрудник класса С-3, 1 сотрудник категории общего обслуживания (прочие разряды)) (981 900 долл. США), а также оперативных расходов (415 900 долл. США), в том числе по статьям «Консультанты» (24 800 долл. США), «Официальные поездки» (286 000 долл. США), «Помещения и объекты инфраструктуры» (75 400 долл. США), «Наземный транспорт» (6500 долл. США), «Связь» (13 200 долл. США), «Информационные технологии» (5600 долл. США) и «Разные предметы снабжения и услуги» (4400 долл. США).

26. Увеличение сметы расходов на 2013 год по сравнению с ассигнованиями на 2012 год обусловлено тем, что расходы на должность Специального советника уровня заместителя Генерального секретаря рассчитывались исходя из найма на условиях срочного контракта в течение всего 2013 года, а не на условиях оплаты за фактически проработанное время. Также предусматривается дополнительное увеличение оперативных расходов, особенно расходов на официальные поездки, в случае подтверждения Генеральным секретарем приверженности продолжению выполнения своей роли по оказанию добрых услуг и расширения возможностей взаимодействия, которого добивается Специальный советник и его группа.

27. Предполагаемый неизрасходованный остаток в 2012 году обусловлен главным образом тем, что должность Специального советника оставалась незаполненной до 1 апреля 2012 года, а также тем, что фактические расходы на оклады сотрудников по политическим вопросам (2 сотрудника класса С-4 и 1 сотрудник класса С-3) были ниже заложенных в бюджет на 2012 год. Это от-

части компенсируется ростом потребностей в расходах на поездки в связи с непосредственной деятельностью Специального советника и членов его группы в Мьянме и их взаимодействием с основными заинтересованными государствами-членами, ростом фактических расходов на аренду фотокопировальной техники и на наземный транспорт, более активное использование средств связи и предоставление Специальному советнику возможности пользоваться системой «Мобильный офис».

Внебюджетные ресурсы

28. Выделения внебюджетных ресурсов на Специального советника в 2012 году не предусмотрено и на 2013 год не планируется.

Таблица 3
Кадровые потребности

	Категория специалистов и выше									Категория общего обслуживания и смежные категории		Национальный персонал					Итого
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Всего	Категория полевой службы/ охраны	Категория общего обслуживания	Итого, международный персонал	Национальные сотрудники-специалисты	Местный разряд	Добровольцы Организации Объединенных Наций		
Утвержденная численность на 2012 год	1	—	—	—	—	2	1	—	4	—	1	5	—	—	—	5	
Предлагаемая численность на 2013 год	1	—	—	—	—	2	1	—	4	—	1	5	—	—	—	5	
Изменение	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

29. Общие кадровые потребности Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по Мьянме на 2013 год остаются без изменений.

В. Специальный советник Генерального секретаря по Кипру

(3 551 500 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

30. Роль Канцелярии Специального советника Генерального секретаря, также известная как миссия добрых услуг, заключается в оказании поддержки Специальному советнику Генерального секретаря по Кипру, в мандат которого входит оказание сторонам помощи в проведении переговоров, направленных на достижение всеобъемлющего урегулирования.

31. 10 июля 2008 года в письме на имя Председателя Совета Безопасности (S/2008/456) Генеральный секретарь сообщил о назначении с 14 июля 2008 года своего Специального советника по Кипру для оказания сторонам помощи в проведении полномасштабных переговоров в целях достижения всеобъемлющего урегулирования кипрского вопроса. 3 сентября 2008 года лидеры приступили к всеобъемлющим переговорам под эгидой Организации Объединенных Наций.

32. Лидеры поддерживают неизменный темп проведения совещаний, сосредоточивая внимание на вопросах, касающихся государственного управления и распределения полномочий, собственности, Европейского союза, экономических аспектов, безопасности и гарантий и территории. Со времени начала полномасштабных переговоров лидеры провели более 150 встреч. Кроме того, по просьбе лидеров между их соответствующими представителями были проведены встречи и технические совещания на уровне экспертов в целях подготовки почвы для более всесторонних дискуссий. Все встречи лидеров проходили в присутствии либо Специального советника Генерального секретаря, либо заместителя Специального советника, либо обоих. Лидеры также встречались в присутствии Генерального секретаря во время его визита на Кипр 31 января — 2 февраля 2010 года, в Нью-Йорке 18 ноября 2010 года, 30 и 31 октября 2011 года и 22–24 января 2012 года и в Женеве 26 января и 7 июля 2011 года.

33. Со времени начала полномасштабных переговоров Генеральный секретарь представлял Совету Безопасности периодические доклады о деятельности в рамках миссии добрых услуг на Кипре (S/2009/610, S/2010/238, S/2010/603, S/2011/112, S/2011/498 и S/2012/149). Специальный советник пять раз докладывал Совету Безопасности о положении дел (10 июня 2010 года, 30 ноября 2010 года, 15 марта 2011 года, 7 сентября 2011 года и 29 марта 2012 года). Кроме того, Генеральный секретарь и его Специальный советник регулярно проводят заседания для консультирования международных участников процесса урегулирования и правительств основных стран региона.

34. Что касается других аспектов мирного процесса, то два лидера учредили семь технических комитетов для разработки и применения мер укрепления доверия, направленных на обеспечение условий, способствующих урегулированию посредством улучшения повседневной жизни киприотов. Канцелярия и ПРООН оказывают содействие работе этих комитетов. Недавно были созданы еще два комитета по вопросам широкого вещания и открытия новых пунктов пересечения границы.

Сотрудничество с другими структурами

35. В соответствии с комплексным подходом, обеспечивающим присутствие Организации Объединенных Наций в стране, Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) будут и впредь оказывать материально-техническую и административную поддержку Канцелярии в целях последовательного содействия процессу переговоров и недопущения роста расходов. Представленный в июне 2010 года подробный обзор механизмов координации между Канцелярией Специального советника и ВСООНК сохраняет свою актуальность (см. A/65/706, приложение III).

36. Миссия добрых услуг предназначена для обеспечения максимального взаимодействия с ВСООНК и остальными организациями системы Организации Объединенных Наций на Кипре и тем самым — обеспечения согласованной и эффективной поддержки мирных усилий. Специальный представитель Генерального секретаря и глава ВСООНК выполняет функции заместителя Специального советника Генерального секретаря по вопросам, связанным с мандатом миссии добрых услуг. Специальный представитель обеспечивает предоставление на безвозмездной основе поддержки миссии добрых услуг Генерального секретаря со стороны как ВСООНК, так и страновой группы Орга-

низации Объединенных Наций. Заместитель Специального советника координирует инициативы, осуществляемые учреждениями Организации Объединенных Наций и Комитетом по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре.

37. Канцелярия Специального советника сотрудничает с ПРООН в целях обеспечения взаимосвязи между официальным мирным процессом и деятельностью по укреплению мира, осуществляемой гражданским обществом, и поощрения учета в рамках мирного процесса гендерной проблематики. Кроме того, ПРООН предоставляет посредников для заседаний технических комитетов, а также бесплатно предоставляет помещения и залы заседаний для встреч лидеров, представителей и экспертов. Более пристальное внимание, уделяемое в 2012 году техническим комитетам и мерам укрепления доверия, подчеркивает необходимость эффективной координации между Канцелярией и ПРООН, в частности Советником по вопросам мира и развития.

Информация о проделанной работе

38. Несмотря на периоды высокой активности, переговоры потребовали больше времени, чем ранее предполагалось. Вместе с тем по основным вопросам был достигнут определенный прогресс, благодаря чему за более чем три года переговоров удалось добиться совпадения позиций по значительному числу проблем.

39. Генеральный секретарь встретился с лидерами двух общин в Гринтри, Нью-Йорк, 22–24 января 2012 года. Обе стороны прибыли в Гринтри для принятия решения по трем основным проблемам: выборов в органы исполнительной власти, собственности и гражданства. После встречи Генеральный секретарь предложил сторонам завершить обмен данными о собственности при содействии Канцелярии Специального советника и продолжать поиск совпадающих позиций по другим ключевым вопросам. В конце марта 2012 года Специальный советник по Кипру представил Генеральному секретарю обзор данного процесса. В этом обзоре была дана оценка достигнутого на тот момент прогресса в переговорах и представлены рекомендации в отношении будущих действий. С учетом обзора Генеральный секретарь принял решение отложить созыв многосторонней конференции до тех пор, пока не будет достигнут более существенный прогресс. Процесс переговоров с участием Специального советника, непрерывно совершающим поездки между двумя сторонами, продолжился.

40. Семь технических комитетов (по преступности и связанным с ней вопросам, культурному наследию, урегулированию кризиса, гуманитарным вопросам, экономическим и коммерческим вопросам, здравоохранению и окружающей среде) продолжали регулярно проводить заседания при содействии Организации Объединенных Наций. К середине 2012 года стороны предложили активизировать деятельность семи технических комитетов и двух дополнительных комитетов — по вопросам новых пунктов пересечения границы и широкого вещания — и принять другие меры укрепления доверия.

Предположения, положенные в основу планирования на 2013 год

41. Канцелярия Специального советника не предвидит каких-либо значительных изменений в своих приоритетах, деятельности и оперативных потребностях в 2013 году. Канцелярия будет продолжать содействовать проведению

встреч двух лидеров, их представителей и экспертов до достижения всеобъемлющего урегулирования. Она будет продолжать взаимодействовать с региональными и международными заинтересованными сторонами в целях поддержки этого процесса. Она также будет продолжать оказывать содействие техническим комитетам, включая любые новые комитеты, которые могут быть созданы, и поддерживать меры укрепления доверия.

42. Предполагается, что в случае достижения достаточного прогресса на переговорах в 2013 году Организация Объединенных Наций в качестве заключительного этапа переговоров по вопросу о взаимоприемлемом урегулировании проведет многостороннюю конференцию. В случае достижения урегулирования в 2013 году может возникнуть необходимость в пересмотре функций Канцелярии и включения в них задач по оказанию помощи в осуществлении соглашения. Канцелярия, по мере необходимости, будет оказывать содействие в проведении более широкой оценки присутствия Организации Объединенных Наций на Кипре, как это предлагается Генеральным секретарем в его докладе Совету Безопасности (S/2011/498).

43. Специальный советник работает на условиях оплаты за фактически проработанное время. Предполагается, что в рамках выполнения своих обязанностей он проведет на Кипре в 2013 году столько же времени, что и в прошлом, а также будет совершать поездки в столицы государств региона, особенно держав-гарантов, и в Нью-Йорк.

44. По мере того, как переговоры все больше сосредотачиваются на обсуждении технических аспектов, Канцелярия продолжает обеспечивать стратегическое использование экспертов для консультирования обеих сторон по конкретным техническим вопросам. В то время как сотрудники/координаторы Канцелярии выполняют общие задачи по каждому аспекту переговоров, эксперты, по мере необходимости, предоставляют специальные технические консультации для устранения разногласий. Например, эксперт по операциям с собственностью помогал миссии по оказанию добрых услуг в разработке плана выплаты компенсации индивидуальным собственникам в соответствии с всеобъемлющим соглашением об урегулировании, включая выпуск ценных бумаг на частных фондовых рынках. В области управления и разделения полномочий один из экспертов разработал для обеих сторон модели, показывающие, как можно управлять процессом подготовки договоров на федеральном уровне и уровне штатов с учетом международной практики. Потребность в обеспечении синхронного перевода будет сохраняться.

45. Ниже излагаются цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Специального советника.

Цель: Достижение всеобъемлющего урегулирования Кипрской проблемы

*Ожидаемые достижения**Показатели достижения результатов*

Прогресс полномасштабных переговоров в целях всеобъемлющего урегулирования

i) Достижение большего совпадения позиций сторон по основным вопросам и вопросам существа

Показатели для оценки работы

a) Число встреч между лидерами

Фактический показатель за 2011 год: 49

Расчетный показатель на 2012 год: 60

Целевой показатель на 2013 год: 79

b) Число встреч между представителями лидеров в целях выявления областей совпадения позиций

Фактический показатель за 2011 год: 37

Расчетный показатель на 2012 год: 86

Целевой показатель на 2013 год: 120

c) Число совещаний рабочих групп и технических комитетов в целях обсуждения конкретных сфер компетенции и выявления областей совпадения позиций

Фактический показатель за 2011 год: 142

Расчетный показатель на 2012 год: 155

Целевой показатель на 2013 год: 200

d) Число документов, свидетельствующих о прогрессе в деле достижения согласия между сторонами в рамках полномасштабного переговорного процесса

Фактический показатель за 2011 год: 250

Расчетный показатель на 2012 год: 80

Целевой показатель на 2013 год: 80

ii) Осуществление сформулированных техническими комитетами и одобренных лидерами мер укрепления доверия, направленных на облегчение повседневной жизни киприотов на всей территории острова

Показатели для оценки работы

Число мер укрепления доверия

Фактический показатель за 2011 год: 16

Расчетный показатель на 2012 год: 25

Целевой показатель на 2013 год: 28

Мероприятия

- Двусторонние встречи между лидерами киприотов-греков и киприотов-турок, их представителями или советниками в связи со всеми аспектами переговоров (199)
- Вынесение рекомендаций сторонам и разработка документов о вариантах политических решений по вопросам, связанным со всеми аспектами переговоров
- Брифинги и двусторонние совещания с представителями международного сообщества (90)
- Содействие встречам шести рабочих групп и семи технических комитетов по процедурным, правовым, техническим и основным вопросам, связанным со всеми аспектами переговоров
- Проведение встреч с лидерами политических партий, другими влиятельными лицами и группами, представителями средств массовой информации, академических кругов и гражданского общества обеих общин и участие в мероприятиях, способствующих созданию благоприятных условий для переговорного процесса (50)
- Поддержание контактов с кипрскими и международными средствами массовой информации (50 интервью и 60 пресс-релизов) в сотрудничестве с ВСООНК
- Продолжение мультимедийной информационно-пропагандистской кампании под названием «Предлагаемое вами решение», направленной на поддержку процесса переговоров (6 радиодискуссий, 2 публичных телевизионных обращения, 4 публичных радиообращения, 5 фотовыставок)
- Подготовка докладов и информационных справок для Совета Безопасности (4)

Внешние факторы

46. Как ожидается, эта цель будет достигнута при условии, что имеющаяся в настоящее время у лидеров и соответствующих общин политическая воля сохранится и что международное сообщество будет оказывать постоянную поддержку.

Таблица 4

Потребности в ресурсах
(В тыс. долл. США)

Категория расходов	1 января — 31 декабря 2012 года			Потребности на 2013 год			Анализ разницы, 2012–2013 годы
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, эконо- мия (перерасход)	Общий объем потребностей	Чистые потребности	Единоновременные потребности	Разница
	(1)	(2)	(3) = (1) – (2)	(4)	(5) = (4) – (3)	(6)	(7) = (4) – (1)
Расходы по граждан- скому персоналу	2 580,5	2 345,3	235,2	2 520,4	2 285,2	—	(60,1)
Оперативные расходы	1 281,4	1 174,9	106,5	1 031,1	924,6	30,2	(250,3)
Итого	3 861,9	3 520,2	341,7	3 551,5	3 209,8	30,2	(310,4)

47. Сметные потребности Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по Кипру на 2013 год составляют 3 551 500 долл. США (за вычетом сумм налогообложения персонала). Эта сумма предусматривает выплату окладов и покрытие общих расходов по персоналу в связи с сохранением 19 должностей (2 520 400 долл. США) и оперативных расходов (1 031 100 долл. США), включая расходы по статьям «Консультанты» (208 200 долл. США), «Официальные поездки» (347 100 долл. США), «Помещения и объекты инфраструктуры» (128 600 долл. США), «Наземный транспорт» (70 300 долл. США), «Связь» (79 400 долл. США), «Информационные технологии» (19 000 долл. США) и «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование» (178 500 долл. США).

48. Сокращение потребностей в ресурсах на 2013 год на 310 400 долл. США (8 процентов) в основном обусловлено следующими факторами: а) существенным сокращением корректива по месту службы (с 44,3 до 27,4 процента); б) завершением работы младшего сотрудника (перепись), финансируемого по статье «Временный персонал общего назначения»; и с) снижением потребностей в расходах по статье «Помещения и объекты инфраструктуры» по причине прекращения единовременного обновления и закупки оборудования для обеспечения охраны и безопасности в 2012 году.

49. Предполагаемый неизрасходованный остаток в 2012 году обусловлен главным образом: а) более высокой по сравнению с заложенной в бюджет долей вакантных должностей; б) отсутствием потребности в воздушных перевозках; с) уменьшением потребностей в ремонте и техническом обслуживании автотранспортных средств и сокращением потребления горюче-смазочных материалов; и д) уменьшением потребностей в письменном переводе и канцелярских принадлежностях по причине сокращения числа встреч между двумя лидерами.

Внебюджетные ресурсы

50. С 1 января по 31 декабря 2011 года ПРООН предоставила Канцелярии Специального советника внебюджетную помощь в размере 108 293 долл. США. Эта помощь предусматривала покрытие расходов на международных консультантов, письменный и устный перевод, местных консультантов, коммунальных расходов, расходов на общественное питание и аренду автомобилей для представителей Европейского союза. С 1 января по июнь 2012 года ПРООН предоставила дополнительные средства в размере 72 570,43 долл. США.

51. Во второй половине 2012 года и в 2013 году поступления внебюджетных ресурсов не ожидается. Тем не менее, предполагается, что ПРООН будет продолжать безвозмездно предоставлять Канцелярии Специального советника служебные и конференционные помещения.

Таблица 5
Кадровые потребности

	Категория специалистов и выше									Категория общего обслуживания и смежные категории		Итого, международный персонал	Национальный персонал				Итого
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Всего	Категория полевой службы/ охраны	Категория общего обслуживания		Национальные сотрудники-специалисты	Местный разряд	Добровольцы Организации Объединенных Наций		
Утвержденная численность на 2012 год	1	—	—	1	3	5	—	—	10	2	4	16	—	3	—	19	
Предлагаемая численность на 2013 год	1	—	—	1	3	5	—	—	10	2	4	16	—	3	—	19	
Изменение	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

52. Общие кадровые потребности Канцелярии Специального советника Генерального секретаря на 2013 год остаются без изменений.

С. Специальный советник Генерального секретаря по предотвращению геноцида

(2 497 300 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

53. В соответствии с просьбой Совета Безопасности, обращенной к Генеральному секретарю в его резолюции 1366 (2001), передавать Совету информацию и аналитические материалы, поступающие из системы Организации Объединенных Наций, о случаях серьезных нарушений международного права, включая международное гуманитарное право и право, касающееся прав человека, Генеральный секретарь в письме от 12 июля 2004 года (S/2004/567) информировал Председателя Совета о своем решении назначить Специального советника по предотвращению геноцида. В своем ответе от 13 июля 2004 года (S/2004/568) Председатель Совета информировал Генерального секретаря о том, что Совет принял к сведению решение Генерального секретаря.

54. Генеральный секретарь подготовил следующий перечень обязанностей Специального советника:

а) собирать имеющуюся, в частности в системе Организации Объединенных Наций, информацию о массовых и серьезных нарушениях прав человека и международного гуманитарного права, имеющих этническую и расовую природу, которые, если они не будут предотвращены или пресечены, могли бы привести к геноциду;

б) выполнять функции раннего предупреждения Генерального секретаря и через него — Совета Безопасности путем привлечения их внимания к возможным ситуациям, которые могли бы привести к геноциду;

с) выносить рекомендации Совету Безопасности через Генерального секретаря в отношении мер, необходимых для предупреждения или пресечения геноцида;

d) поддерживать связи с системой Организации Объединенных Наций в отношении мер по предупреждению геноцида и работать над укреплением потенциала Организации Объединенных Наций в области анализа и управления информацией, касающейся геноцида или связанных с ним преступлений.

55. Наряду с обменом письмами приоритетной нормативной основой деятельности Специального советника являются Конвенция о предотвращении преступления геноцида и наказании за него; более широкий свод международных норм в области прав человека, нормы международного гуманитарного права и нормы международного уголовного права; и резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Совета по правам человека, включая Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года.

56. Что касается обязанности защищать, уместно напомнить о том, что в пунктах 138 и 139 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года был рассмотрен вопрос как об ответственности государств-членов, так и международного сообщества в деле защиты населения с целью предотвращения геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности и подстрекательства к их совершению. Принимавшие участие в Саммите главы государств и правительств, в частности, заявили о своей поддержке Организации Объединенных Наций в деле создания механизма раннего предупреждения в этой области. Они также призвали Генеральную Ассамблею продолжать своевременно и действенно рассматривать вопрос об обязанности обеспечения защиты и о коллективных действиях через посредство Совета Безопасности в соответствии с Уставом. Генеральная Ассамблея одобрила Итоговый документ Всемирного саммита в своей резолюции 60/1, а Совет Безопасности подтвердил положения пунктов 138 и 139 в пункте 4 своей резолюции 1674 (2006). Он также вновь подтвердил эти положения во втором пункте преамбулы его резолюции 1706 (2006). Путем включения пункта 140, в котором выражается полная поддержка миссии Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида, в раздел Итогового документа, касающийся обязанности защищать, Всемирный саммит подчеркнул четкую взаимосвязь между этими двумя мандатами.

57. 31 августа 2007 года в письме на имя Председателя Совета Безопасности (S/2007/721) Генеральный секретарь сообщил о своем намерении назначить Специального советника с уделением особого внимания обязанности защищать. Председатель Совета в своем ответе от 7 декабря 2007 года (S/2007/722) указал, что Совет принял к сведению намерение Генерального секретаря назначить Эдварда Лака в качестве Специального советника по вопросу об обязанности защищать. Эдвард Лак осуществлял свои функции с 21 февраля 2008 года по конец июня 2012 года. Сейчас эта должность является вакантной, и Генеральный секретарь в настоящее время ищет кандидата на должность Специального советника, который будет уделять особое внимание обязанности защищать и который в соответствии с контрактом будет получать вознаграждение в размере 1 доллара США в год.

58. С тем чтобы содействовать диалогу с государствами-членами и между государствами-членами, а также с тем чтобы изложить стратегию для выполнения положений пунктов 138 и 139 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, Генеральный секретарь опубликовал доклад об осуществлении обязанности защищать в январе 2009 года (A/63/677). В приложении к этому докладу Генеральный секретарь сообщил о своем намерении учредить общую канцелярию для Специального советника по предотвращению геноцида и Специального советника по вопросу об обязанности защищать, учитывая тесный и взаимодополняющий характер их работы. Доклад Генерального секретаря был обсужден Генеральной Ассамблеей в июле 2009 года, в результате чего консенсусом была принята первая резолюция Ассамблеи по вопросу об обязанности защищать (резолюция 63/308), в которой Ассамблея подтвердила свое намерение продолжать рассматривать эту концепцию. В своем докладе Ассамблее, представленном в июле 2010 года, под названием «Раннее предупреждение, оценка и обязанность защищать» (A/64/864) Генеральный секретарь вновь подтвердил свое предложение институционализировать сотрудничество между Специальным советником по предотвращению геноцида и Специальным советником по вопросу об обязанности защищать. Предложения, касающиеся соответствующих кадровых ресурсов и потребностей в других ресурсах этой канцелярии, были рассмотрены Ассамблеей в декабре 2010 года (см. A/65/328/Add.1 и Согг.1 и 2).

59. Мандат Специального советника по предотвращению геноцида предусматривает, что он будет действовать в качестве катализатора в рамках системы Организации Объединенных Наций и, в более широком плане, на уровне всего международного сообщества, с тем чтобы повысить осведомленность о причинах и динамике геноцида, обеспечить предупреждение о возможностях совершения геноцида в конкретных странах или регионах и выносить рекомендации с целью предотвращения или пресечения геноцида, а также открывать возможность для партнеров, с тем чтобы они могли осуществлять превентивные меры в соответствии с их мандатами и обязанностями по международному праву.

60. Специальному советнику, который уделяет особое внимание обязанности защищать, поручено осуществить дальнейшую разработку и уточнение концепции и продолжить политический диалог с государствами-членами и другими заинтересованными субъектами в отношении дальнейших мер, направленных на ее претворение в жизнь. Ему также поручено взаимодействовать со Специальным советником по предотвращению геноцида, с тем чтобы обеспечить выполнение их взаимодополняющих мандатов в рамках и вне рамок системы Организации Объединенных Наций.

61. В 2006 году Генеральный секретарь назначил Консультативный комитет, с тем чтобы обеспечить руководство и поддержку деятельности Специального советника по предотвращению геноцида. В 2011 году Генеральный секретарь постановил осуществить обзор мандата, функций и состава Консультативного комитета, с тем чтобы он мог учитывать всевозрастающий объем проблем, стоящих перед Канцелярией. Члены нового Комитета были назначены во второй половине 2012 года, и ожидается, что Комитет будет играть более активную роль в вопросах информационно-пропагандистской деятельности и повышения осведомленности.

Сотрудничество с другими структурами

62. Специальный советник действует в тесном сотрудничестве с Департаментом по политическим вопросам, УВКБ, Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом полевой поддержки, Управлением по координации гуманитарных вопросов, Управлением по правовым вопросам, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), ЮНИСЕФ и ПРООН, а также с другими организациями системы Организации Объединенных Наций. Специальные советники вносят свой вклад в проведение ключевых форумов Организации Объединенных Наций, включая Комитет по вопросам политики Генерального секретаря, заседания старших советников и старших руководителей и Исполнительного комитета по вопросам мира и безопасности. Их вклад осуществляется в форме руководящих указаний и рекомендаций с точки зрения предотвращения геноцида и связанных с ним преступлений, включая ситуации, вызывающие озабоченность в конкретных странах. Специальные советники также вносят вклад в осуществление мероприятий сводных целевых и рабочих групп, включая группы, действующие под эгидой Департамента по политическим вопросам и Департамента операций по поддержанию мира в связи со страновыми ситуациями и конкретными операциями по поддержанию мира. В 2012 году Управление было назначено в качестве сопредседателя Межучрежденческой рамочной группы по координации превентивной деятельности, которая взаимодействует с программами, фондами и учреждениями Организации Объединенных Наций с целью разработки комплексных стратегий по предотвращению конфликтов и злодеяний и определения политических и технических ресурсов, необходимых для их осуществления.

63. Что касается Совета Безопасности, которому Специальные советники должны представлять доклады через Генерального секретаря, то специальные советники поддерживают индивидуальные контакты с его членами. Специальный советник по предотвращению геноцида начиная с сентября 2008 года проводил встречи с большинством вступающих в должность председателей Совета, с тем чтобы обсудить с ними вопросы, касающиеся его мандата, и проводил совещания совместно со Специальным советником по вопросу об обязанности защищать начиная с 2010 года. Специальные советники будут и впредь проводить брифинги для Совета, когда об этом поступит просьба от его Председателя.

Информация о проделанной работе

64. В 2012 году Управление Специального советника продолжало доработку своей методологии по осуществлению мандата с целью предотвращения геноцида и мандата, касающегося обязанности защищать. Управление укрепило свой потенциал по обеспечению раннего предупреждения (см. S/2004/567, приложение, пункт (b)) путем совершенствования системы сбора и управления информацией, которая позволяет ежедневно осуществлять контроль за возможными причинами возникновения геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности, включая серьезные и массовые нарушения прав человека и международного гуманитарного права. С тем чтобы дать оценку опасности геноцида, Управление продолжает использовать аналитические механизмы, которые оно создало для этой цели. Управление также осуществляет окончательную доработку аналогичного механизма с це-

люю анализа опасности военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности.

65. Управление продолжало организовывать проведение информационно-пропагандистской деятельности и деятельности по повышению осведомленности. Был осуществлен пересмотр веб-сайта Управления, на котором размещена обновленная информация, с тем чтобы отразить увеличение объема работы по предотвращению геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности, а также с целью пропаганды обязанности обеспечивать защиту. Управление также пропагандировало мандаты и деятельность специальных советников и самого Управления путем взаимодействия со средствами массовой информации и участия в многочисленных форумах гражданского общества и научных кругов.

66. Также в соответствии со своим мандатом Управление продолжало осуществлять свою учебную программу по повышению возможностей Организации Объединенных Наций в плане анализа и управления информацией о геноциде и связанных с ним преступлениях. Государства-члены и гражданское общество все чаще обращаются с просьбами о специализированной учебной подготовке, которая осуществляется Управлением с целью дальнейшего укрепления потенциала по выявлению факторов риска и осуществления превентивных мер. В течение 2012 года были осуществлены или будут осуществлены учебные мероприятия, включая семинары, техническую помощь и онлайн-овые семинары-практикумы, в Египте, Италии, Кении, Кыргызстане, Польше и Объединенной Республике Танзания, а также в различных местах в Африке, Азии, Европе, Латинской Америке и на Ближнем Востоке. Некоторые из учебных мероприятий были организованы в сотрудничестве с партнерами Организации Объединенных Наций, включая УВКБ.

67. В течение первых семи месяцев 2012 года специальные советники представили Генеральному секретарю консультативные записки о двух ситуациях и вынесли рекомендацию о принятии превентивных мер партнерами Организации Объединенных Наций. Они также сделали публичные заявления о своей озабоченности в связи с ситуациями в Судане, Южном Судане и Сирийской Арабской Республике и продолжали следить за рядом ситуаций, которые связаны либо с необходимостью принятия последующих или заблаговременных действий, а также в связи с ситуациями в Кыргызстане, Судане, Южном Судане и Сирийской Арабской Республике или в отношении дипломатической работы превентивного характера.

68. Подчеркивая важное значение регионального подхода к предотвращению геноцида и связанных с ним преступлений, специальные советники продолжали активизировать сотрудничество с региональными и субрегиональными организациями. Например, в 2010 году Управление оказало поддержку созданию в рамках Международной конференции по району Великих озер первого регионального комитета по предотвращению геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений и содействовало проведению раз в два года совещаний регионального комитета. В мае 2011 года было проведено совещание Комитета в Браззавиле, в котором участвовали государства — члены Международной конференции по району Великих озер, которые обратились к Управлению с просьбой оказать техническую поддержку в создании субрегионального и национального потенциала раннего предупреждения с целью пре-

дотвращения геноцида и связанных с ним массовых зверств и взяли на себя обязательство создать национальные комитеты. В феврале 2012 года Управление осуществило учебную подготовку и оказало техническую помощь региональному комитету и первому национальному комитету — национальному комитету Объединенной Республики Танзания — в деле создания потенциала раннего предупреждения и рамок для предотвращения геноцида и связанных с ним преступлений.

69. Начиная с 2010 года Специальный советник по предотвращению геноцида проводит ежегодные консультации с АСЕАН и некоторыми государствами — членами АСЕАН. В 2011 и 2012 годах Управление провело консультации с Организацией американских государств (ОАГ) относительно вариантов укрепления регионального механизма по предотвращению массовых зверств. В марте 2012 года Управление приняло участие в сессии Межамериканского юридического комитета ОАГ, проходившей в городе Мехико.

70. Управление на регулярной основе взаимодействует с Европейским союзом и его государствами-членами, а также с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) по вопросам превентивной деятельности и укрепления национальных и региональных превентивных механизмов. Специальные советники также продолжали взаимодействовать и осуществлять соглашения о сотрудничестве с Экономическим сообществом западноафриканских государств и Межправительственным органом по вопросам развития, а также принимали меры по расширению своего взаимодействия с другими региональными и субрегиональными партнерами, включая Лигу арабских государств.

71. Начиная с 2009 года продолжалась разработка концепции политических, теоретических и оперативных аспектов обязанности защищать. Специальный советник, уделяя основное внимание обязанности защищать, продолжал взаимодействовать с государствами-членами как в Нью-Йорке, так и во всех других региональных столицах, с партнерами Организации Объединенных Наций на региональном уровне и в рамках гражданского общества и с системой Организации Объединенных Наций в целом, а также предоставлял им руководящие указания, учитывая, что они ищут оптимальные пути для выполнения обязанности по защите населения от опасности геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности, а также пресечения актов подстрекательства к их совершению. В 2012 году Специальный советник вновь руководил подготовкой ежегодного доклада Генерального секретаря об обязанности защищать, в котором был рассмотрен целый ряд инструментов, имеющихся в соответствии с главами VI, VII и VIII Устава Организации Объединенных Наций для предотвращения и недопущения зверских преступлений (компонент III принципа, касающегося обязанности защищать) и данных об их использовании до настоящего времени. Специальный советник также осуществил руководство подготовкой для проведения неформального интерактивного диалога в рамках Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

Предположения, положенные в основу планирования на 2013 год

72. Управление продолжало консультировать Генерального секретаря о ситуациях, в которых существует опасность совершения геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности, и рекомендовало превентивные меры, которые должна принять система Организации Объединенных Наций. Управление будет и впредь тесно взаимодействовать с государствами-членами и региональными и субрегиональными организациями с целью поощрения сотрудничества, диалога и наращивания потенциала для предотвращения геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности и выявления оптимальных методов деятельности в странах и регионах, которые сумели предотвратить их, в том числе путем пресечения актов подстрекательства. В этой связи Управление будет продолжать уделять особое внимание пяти областям своей деятельности: повышение осведомленности; сбор и оценка информации; выявление озабоченностей; распространение информации об озабоченностях и вынесение рекомендаций; и наращивание потенциала с целью предотвращения геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности.

Повышение осведомленности

73. С тем чтобы обеспечить эффективное предотвращение геноцида и других зверских преступлений, Управление должно предоставить системе Организации Объединенных Наций, государствам-членам, региональным и субрегиональным организациям и гражданскому обществу возможность для совместной деятельности по достижению этой цели. Повышение осведомленности о причинах таких массовых преступлений и о конкретных ситуациях является само по себе превентивной мерой. Для достижения этой цели Управление будет продолжать повышать осведомленность о мандате и будет содействовать созданию условий, ведущих к обеспечению предотвращения. В этой связи Управление будет оказывать Генеральной Ассамблее содействие в дальнейшем рассмотрении вопроса об обязанности защищать, включая подготовку ежегодных, неформальных, интерактивных диалогов по вопросу об обязанности защищать. Кроме того, Управление будет организовывать и принимать участие в региональных консультациях, конференциях, консультациях с государствами-членами, практических и теоретических семинарах и брифингах и будет распространять публикации, подготовленные Управлением в сотрудничестве с научными и научно-исследовательскими учреждениями, правозащитными организациями, системой Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами. Материалы, в которых содержится информация о мандате и деятельности Управления и специальных советников, будут и впредь распространяться через посредство веб-сайта Управления. Управление будет содействовать проведению Конференции экспертов по предотвращению геноцида, обязанности защищать и смежным темам, а также создавать возможности для обмена уникальным опытом и экспертными знаниями Управления, активизировать обмены информацией и сетевое взаимодействие с ключевыми партнерами и обеспечивать, чтобы Управление могло бы пользоваться экспертными знаниями третьих сторон, включая представителей правительств и независимых экспертов. Управление будет также публиковать бюллетень о своей деятельности совместно с партнерами Организации Объединенных Наций. Кроме

того, в 2013 году будет опубликовано новое издание буклета Управления о его мандате и методологии.

74. Управление объединило вопросы предотвращения геноцида, военных преступлений, этнической чистки, преступлений против человечества в рамках своей методологии раннего предупреждения и оценки. В 2013 году Управление будет продолжать проводить широкие консультации, с тем чтобы выявить озабоченности и устранить пробелы в существующей политике и руководящих указаниях по вопросу об осуществлении обязанности защищать.

Сбор информации

75. Управление будет продолжать собирать информацию о потенциальных ситуациях, вызывающих озабоченности во всем мире, включая страновые, региональные и тематические ситуации. Осуществление контроля будет продолжаться, с тем чтобы учитывать все соответствующие права человека, политические вопросы, вопросы развития и информацию о гуманитарных вопросах, собранную в рамках Организации Объединенных Наций и полученную от государств-членов, региональных организаций из других источников. Особое внимание будет уделяться структурным факторам, таким как наличие взаимосвязи между различными национальными, этническими, расовыми или религиозными группами, вопросы управления, ситуации защиты прав человека, любые события, затрагивающие определенные группы населения, возможные причины подстрекательства к насилию (как, например, проведение выборов, социальные волнения или антиконституционная смена правительства) и признаки подстрекательства к насилию. Такой контроль будет осуществляться в тесном сотрудничестве с другими соответствующими партнерами Организации Объединенных Наций и заинтересованными государствами-членами.

Выявление озабоченностей

76. Управление будет продолжать осуществлять анализ конкретных ситуаций путем углубленного рассмотрения всей соответствующей информации и проведения консультаций с департаментами Секретариата, международными учреждениями, региональными организациями, неправительственными организациями, научными учреждениями и независимыми экспертами. Анализ опасности геноцида осуществляется на основе аналитических рамок Управления (см. A/63/677 и A/64/864). В соответствующих случаях в консультации с соответствующими государственными и региональными органами представители Управления могут посетить конкретную страну и провести встречи с должностными лицами, страновой группой Организации Объединенных Наций и в зависимости от обстоятельств другими субъектами.

Распространение информации об озабоченностях и вынесение рекомендаций

77. В соответствии с прошлой практикой и процедурами, изложенными Генеральным секретарем (см. A/64/864), Управление будет предоставлять информацию о ситуациях, вызывающих озабоченность, и выносить рекомендации относительно возможного курса действий со стороны Генерального секретаря и других старших должностных лиц. Предоставляя консультации Генеральному секретарю относительно мер, которые необходимо принять с целью устранения опасности геноцида и других жестоких преступлений (см. S/2004/567, прило-

жение, пункт (с)), все специальные советники могут предлагать меры в рамках компонента I, компонента II и компонента III обязанности защищать, которые при исполнении их обязанностей подлежат выполнению государствами, международными организациями и/или международным сообществом в целом. К ним относятся экономические и социальные меры, политические и дипломатические меры, конституционные и правовые меры и меры, касающиеся сектора безопасности.

78. Если существует неотложная необходимость принятия превентивных мер или мер по защите, то по просьбе Генерального секретаря специальные советники могут созвать совещания с ключевыми заместителями Генерального секретаря для обсуждения стратегических вариантов и представить эти варианты Генеральному секретарю и, если он примет решение, Политическому комитету. Управление может доводить также свои озабоченности и рекомендации до сведения Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и других межправительственных органов через посредство Генерального секретаря, особенно в тех случаях, когда превентивные меры требуют их поддержки или когда обстоятельства ситуации требуют доведения информации до сведения одного или более таких межправительственных органов. Управление будет также информировать междепартаментские и межучрежденческие форумы, членом которых оно является. Отмечая, что предотвращение и защита имеют наиболее эффективный характер, когда государства-члены соглашаются принять оперативные меры и когда международное сообщество достигает консенсуса в отношении проблем и мер реагирования, Управление будет осуществлять информационно-пропагандистскую деятельность с целью создания политических условий, которые обеспечивают осуществление превентивных мер и защиты на основе конструктивного взаимодействия. Информационно-пропагандистская деятельность может носить двусторонний и многосторонний характер, иметь конфиденциальный или публичный характер.

Наращивание потенциала по предотвращению геноцида

79. Управление будет продолжать осуществлять разработку мер по расширению масштабов своей учебной подготовки и наращиванию потенциала, который, в частности, наряду с предотвращением геноцида в настоящее время включает предотвращение военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности. Оно будет также распространять информацию о соответствующих исследованиях по тематическим вопросам, касающимся мандата Управления. Управление будет и впредь осуществлять усилия по поощрению всех соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций оказывать государствам-членам содействие в выявлении и дальнейшем наращивании их потенциала по предотвращению геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности.

80. Ниже излагаются цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов Управления.

Цель: Поощрение национальных, региональных и международных усилий с целью защиты населения от геноцида, военных преступлений, этнической чистки, преступлений против человечности, а также от подстрекательства к их совершению

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

а) Нарастивание потенциала системы Организации Объединенных Наций, государств-членов и региональных и субрегиональных организаций по выявлению и предотвращению или смягчению опасности геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности в результате учебной подготовки и технической помощи по линии Управления

а) i) Количество должностных лиц Организации Объединенных Наций, государств-членов, региональных и субрегиональных организаций и гражданского общества, подготовленных Управлением по вопросам анализа и управления информацией, касающейся геноцида и связанных с ним преступлений и о мерах по предотвращению и ослаблению рисков

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2011 год: 468

Расчетный показатель на 2012 год: 500

Целевой показатель на 2013 год: 500

ii) Количество государств-членов/региональных или субрегиональных организаций, получивших техническую помощь по линии Управления и принявших меры по созданию механизмов раннего предупреждения на местном, национальном и региональном уровнях

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2011 год: 11

Расчетный показатель на 2012 год: 11

Целевой показатель на 2013 год: 16

б) Повышение осведомленности о причинах и динамике геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности и меры, которые можно принять с целью предотвращения или ослабления опасности совершения этих преступлений

б) i) Количество часов освещения средствами массовой информации вопросов, касающихся предотвращения геноцида и связанных с ним преступлений, связанных с деятельностью и мероприятиями Управления

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2011 год: 25 заявлений, статей или интервью

Расчетный показатель на 2012 год: 30 заявлений, статей или интервью

Целевой показатель на 2013 год: 40 заявлений, статей или интервью

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

	<p>ii) Количество сообщений, связанных с учебной или просветительской деятельностью, в том числе конференции и теоретические лекции</p>
	<p><i>Показатели для оценки работы</i></p>
	<p>Фактический показатель за 2011 год: 15 мероприятий</p>
	<p>Расчетный показатель на 2012 год: 20 мероприятий</p>
	<p>Целевой показатель на 2013 год: 25 мероприятий</p>
	<p>iii) Количество посещений обновленного веб-сайта Управления, которые свидетельствуют о повышении осведомленности и интересе к деятельности Управления</p>
	<p><i>Показатели для оценки работы</i></p>
	<p>Фактический показатель за 2011 год: 196 000 просмотренных страниц</p>
	<p>Расчетный показатель на 2012 год: 250 000 просмотренных страниц</p>
	<p>Целевой показатель на 2013 год: 300 000 просмотренных страниц</p>
<p>с) Нарращивание потенциала системы Организации Объединенных Наций в целом в целях предотвращения и ослабления риска геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности в результате своевременных и надлежащих консультаций и анализа опасности геноцида и связанных с ним преступлений в конкретных ситуациях, которые были предоставлены Управлением с вынесением рекомендаций о превентивных мерах</p>	<p>с) i) Количество постоянных и надежных источников информации, в основном в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также в рамках партнерства с региональными и субрегиональными организациями, которые собирались, отслеживались и ежедневно подвергались анализу в Управлении и использовались для оценки и предупреждения о возникающих признаках опасности геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности</p>
	<p><i>Показатели для оценки работы</i></p>
	<p>Фактический показатель за 2011 год: 150</p>
	<p>Расчетный показатель на 2012 год: 175</p>
	<p>Целевой показатель на 2013 год: 200</p>

Мероприятия

- Механизм раннего предупреждения, обеспечивающий Управлению ежедневные сообщения о событиях, касающихся опасности геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности на основе систематического сбора, управления и анализа информации, получаемой от Организации Объединенных Наций и из открытых источников, которая связана с факторами риска, изложенными в аналитических рамках Управления

- Доклады, брифинги или консультативные записки Генеральному секретарю и/или Совету Безопасности, которые включают рекомендации о вариантах стратегии/политики с целью принятия мер по линии Организации Объединенных Наций для урегулирования ситуаций, которые могут привести к геноциду, военным преступлениям, преступлениям против человечности и этнической чистке; а где это необходимо, они основываются на выводах, полученных в ходе миссий по сбору информации (6)
- Ежегодный доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблее об осуществлении обязанности защищать
- Неформальный интерактивный диалог в ходе шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в контексте дальнейшего рассмотрения обязанности защищать
- Внесение вклада в проведение мероприятий высокого уровня, организуемых государствами-членами и региональными и субрегиональными организациями, по вопросу о предотвращении геноцида и обязанности защищать (6)
- Брифинги Совета Безопасности (2)
- Предоставление консультаций государствам-членам и региональным и субрегиональным организациям по вопросу о предотвращении геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности и подстрекательства к их совершению на основе консультативных миссий, консультаций и проведения мероприятий по налаживанию связей
- Информационно-пропагандистские миссии в страны или регионы, где участие Управления рассматривается как имеющее особую ценность с точки зрения раннего предупреждения опасности геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности (4)
- Проведение практических и теоретических семинаров и оказание технической помощи для повышения потенциала Организации Объединенных Наций в деле анализа опасности геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности и оказание содействия государствам-членам в осуществлении превентивных мер; разработка учебных материалов и создание резервного контингента квалифицированных инструкторов (10)
- Внесение вклада в проведение публичных мероприятий, конференций, семинаров, научных лекций и практических семинаров по вопросу об ответственности международного сообщества в деле защиты населения от геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности, а также от подстрекательства к их совершению (45)
- Размещение в Интернете сводной информации по вопросам о практике предотвращения геноцида и связанных с ними преступлений
- Модернизация веб-сайтов и публикаций Управления

Внешние факторы

81. Предполагается, что цель будет достигнута при том условии, что члены Совета Безопасности проявят интерес к взаимодействию со специальными советниками, с тем чтобы рассматривать и, по мере необходимости, принимать меры в целях осуществления их рекомендаций; государства-члены, являющиеся организаторами важных мероприятий, также изъявляют готовность взаимодействовать со специальными советниками, и будет иметься активное взаимодействие с региональными, субрегиональными и другими организациями.

Таблица 6
Потребности в ресурсах
(В тыс. долл. США)

Категория расходов	1 января — 31 декабря 2012 года			Потребности на 2013 год			Анализ разницы, 2012–2013 год
	Ассигнования	Смета расходов	Разница, экономия (перерасход)	Общие по- требности	Чистые потребности	Единовре- менные по- требности	Разница
	(1)	(2)	(3) = (1) – (2)	(4)	(5) = (4) – (3)	(6)	(7) = (4) – (1)
Расходы по гражданскому персоналу	1 611,7	1 340,3	271,4	1 642,8	1 371,4	–	31,1
Оперативные расходы	1 074,3	1 006,0	68,3	854,5	786,2	–	(219,8)
Итого	2 686,0	2 346,3	339,7	2 497,3	2 157,6	–	(188,7)

82. Сметные потребности на 2013 год для Управления Специального советника Генерального секретаря по вопросу о предотвращении геноцида составят 2 497 300 долл. США (за вычетом налогообложения персонала). Это позволит охватить оплату окладов и общих расходов по персоналу для сохранения 10 существующих должностей (1 642 800 долл. США), а также оперативные расходы (854 500 долл. США), включая услуги консультантов и поездки (160 800 долл. США), официальные поездки (430 000 долл. США), объекты и инфраструктуру (152 200 долл. США), наземный транспорт (3600 долл. США), связь (15 900 долл. США), информационные технологии (11 000 долл. США) и другие предметы снабжения, услуги и оборудование (81 000 долл. США).

83. Разница между ассигнованиями на 2012 год и потребностями в 2013 году отражает в основном прекращение единовременных расходов, связанных с изменениями и усовершенствованиями, приобретением конторской мебели и оборудования для электронной обработки данных и сокращение числа путевых расходов консультантов и сотрудников, которые частично компенсируются более высокими фактическими расходами на связь и стоимостью подписки.

84. Предполагаемый неизрасходованный остаток в 2012 году в основном объясняется более высоким числом вакантных должностей на уровне С-4 (2 должности) и сокращением числа дней использования консультантов, который частично компенсируется более высокими фактическими расходами на связь и оплату подписки.

Внебюджетные расходы

85. Начиная с 2008 года Управление получало внебюджетную поддержку со стороны государств-членов. В 2012 году внебюджетные ресурсы в целом составили 692 500 долл. США и использовались для оплаты расходов, связанных с одним помощником сотрудника по информационно-пропагандистской деятельности (С-2), одним помощником сотрудника по правам человека (С-2) и одним сотрудником по политическим вопросам (С-3) (425 600 долл. США). Кроме того, потребовалось выделить 266 900 долл. США для программы наращивания потенциала управления.

86. В 2013 году потребуются внебюджетные ресурсы в размере 425 600 долл. США для покрытия расходов, связанных с одним помощником сотрудника по политическим вопросам (С-2), одним помощником сотрудника по информационно-пропагандистской деятельности (С-2) и одним сотрудником по политическим вопросам (С-3), и дополнительно 300 000 долл. США для покрытия расходов, связанных с программой наращивания потенциала Управления, что в общем составит 725 600 долл. США.

Таблица 7
Кадровые потребности

	<i>Категория специалистов и выше</i>								<i>Категория общего обслуживания и смежные категории</i>		<i>Национальный персонал</i>			<i>Добровольцы Организации Объединенных Наций</i>	
	<i>ЗГС</i>	<i>ПГС^a</i>	<i>Д-2</i>	<i>Д-1</i>	<i>С-5</i>	<i>С-4</i>	<i>С-3</i>	<i>С-2</i>	<i>Итого</i>	<i>Категория полевой службы/категория службы охраны</i>	<i>Категория общего обслуживания</i>	<i>Итого, между-народный персонал</i>	<i>Национальные сотрудники</i>	<i>Местный разряд</i>	<i>Итого</i>
Утвержденная численность на 2012 год	1	1	—	—	1	3	2	—	8	—	2	10	—	—	10
Предлагаемая численность на 2013 год	1	1	—	—	1	3	2	—	8	—	2	10	—	—	10
Изменение	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

^a Помощник Генерального секретаря, работающий по контракту с окладом в 1 доллар США в год.

87. В 2013 году не предусматривается изменений в утвержденном штатном расписании Управления Специального советника Генерального секретаря по вопросу о предотвращении геноцида.

Д. Личный посланник Генерального секретаря по Западной Сахаре

(676 600 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

88. 6 января 2009 года Генеральный секретарь назначил Кристофера Росса своим Личным посланником по Западной Сахаре (см. S/2009/19) и информировал Совет Безопасности о том, что Посланник будет работать со сторонами и соседними государствами на основе резолюции 1813 (2008) Совета и его предыдущих резолюций в целях достижения справедливого, прочного и взаимоприемлемого политического решения, которое будет содействовать самоопределению народа Западной Сахары.

89. В своей резолюции 2044 (2012) Совет Безопасности призвал стороны продолжать проявлять политическую волю и работать в атмосфере, благоприятствующей диалогу, с целью приступить к более активным и предметным переговорам. Он также призвал стороны продолжать переговоры под эгидой Генерального секретаря без каких-либо предварительных условий и добросове-

стно, принимая во внимание усилия, предпринимаемые с 2006 года, и последующие события, в целях достижения справедливого, долговременного и взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары.

Сотрудничество с другими структурами

90. Личный посланник докладывает о своих выводах и рекомендациях Генеральному секретарю через заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам. Департамент по политическим вопросам и Департамент операций по поддержанию мира как в Центральных учреждениях, так и через Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) оказывают Личному посланнику поддержку, в том числе посредством периодического информирования о политических событиях в регионе и о ситуации на местах, а также посредством политического анализа и консультирования. МООНРЗС направляет Личному посланнику сообщения средств массовой информации и шифрограммы о последних событиях на территории Западной Сахары и в лагерях Тиндуфа. МООНРЗС также на безвозмездной основе оказывает содействие в организации поездок Личного посланника в регион. Личный посланник представляет материалы о политических переговорах для доклада Генерального секретаря по Западной Сахаре, основу которого готовит Департамент операций по поддержанию мира.

91. Служба по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС), участвовала в оказании поддержки усилиям Личного посланника и в июле 2011 года направила миссию по установлению фактов по обе стороны от песчаного вала. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) помогла организовать проведенную 9 ноября 2011 года тематическую встречу по вопросу о природных ресурсах Западной Сахары. Представители ЮНМАС и ЮНЕП также были приглашены на посреднические мероприятия для представления предварительных итогов тематической встречи (ЮНЕП) и миссии по установлению фактов (ЮНМАС) в целях активизации обсуждения сторонами согласованных тем, таких как природные ресурсы и разминирование. Сотрудничество с другими учреждениями Организации Объединенных Наций получит дальнейшее развитие, когда стороны приступят к обсуждению других согласованных тем, таких как здравоохранение, образование и управление. Кроме того, посредническая группа в тесном сотрудничестве с УВКБ занимается пропагандой мер укрепления доверия, организуя, в частности, семинары, посвященные культуре народа Сахары, и визиты членов семей. Таким образом, налицо повышенная потребность в координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по сбору и обработке имеющейся информации для учета в процессе посредничества.

Информация о проделанной работе

92. Во исполнение резолюции 1979 (2011) Совета Безопасности Личный посланник проводил в регионе и Центральных учреждениях широкие консультации с представителями обеих сторон — правительства Марокко и Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО), — а также с представителями соседних стран — Алжира и Мавритании — и других заинтересованных стран, в частности членов Группы друзей Западной Сахары. Кроме того, в марте 2011 года на Мальте и в июне и

июле 2011 года и в марте 2012 года в штате Нью-Йорк были проведены неофициальные встречи для более детального обсуждения соответствующих предложений по урегулированию и изучения возможных мер по примирению и недопущению провокаций.

93. В дополнение к проведению переговоров по двум предложениям Личный посланник продолжал оказывать сторонам помощь в выходе из сложившегося тупика путем «деконструирования» предложений и изыскания инновационных подходов к переговорам на основе тем для обсуждения, не относящихся к основному вопросу об окончательном статусе территории. Цель этого процесса заключается в содействии укреплению доверия между сторонами и расширению сотрудничества. Пока стороны определили две темы для обсуждения — природные ресурсы и разминирование — и обратились к Организации Объединенных Наций с просьбой оказать им помощь в организации обсуждения. В июле 2011 года ЮНМАС направила в Западную Сахару миссию по установлению фактов и сообщила о сделанных выводах на проведенной в тот же месяц встрече в рамках переговоров. 9 ноября 2011 года Личный посланник выступил в роли сопредседателя на встрече сторон на уровне экспертов, посвященной природным ресурсам Западной Сахары.

94. В период с 3 по 8 ноября 2011 года Личный посланник посетил столицы государств — членов Группы друзей Западной Сахары и провел несколько двусторонних встреч со сторонами и соседними государствами. После проведения 14 октября 2011 года консультаций со старшими должностными лицами в Вашингтоне, округ Колумбия, он посетил Мадрид, Париж и Москву. 15 декабря 2011 года он также посетил Лондон, завершив тем самым серию своих поездок по столицам государств. Встречи были полезными и свидетельствовали о значительной поддержке усилий Организации Объединенных Наций, неизменной приверженности формату прямых переговоров, определенному Советом Безопасности в ряде его резолюций, и живой заинтересованности в выходе за рамки статуса-кво в поиске решения. В ходе своих встреч Личный посланник заручился поддержкой Группы друзей в отношении двух идей, о которых он проинформировал Совет 26 октября 2011 года: речь идет о консультациях и диалоге с представителями всех групп населения Западной Сахары, а также о консультациях с видными представителями стран Магриба по вопросу о Западной Сахаре. Осуществление этих двух инициатив еще не началось в связи с оговорками обеих сторон. Личный посланник в надлежащий срок намерен продолжить обсуждение этого вопроса со сторонами.

95. 24 и 25 января 2012 года делегации сторон и соседних государств встретились с представителями УВКБ в присутствии Личного посланника и Специального представителя Генерального секретаря, а также главы МООНРЗС. После обсуждения была достигнута договоренность по конкретным мерам дальнейшего налаживания связей между сахарскими семьями, проживающими в лагерях беженцев в Тиндуфе, Алжир, и на территории Западной Сахары. В ходе прошедшей под председательством УВКБ встречи участники приняли обновленный план действий, согласовав тем самым различные пути увеличения числа сахарских семей, пользующихся преимуществами осуществления мер укрепления доверия.

96. Во второй половине 2012 года Посланник совершит поездку на территорию Западной Сахары, проведет консультации в регионе и организует дополнительные встречи в рамках переговоров с целью содействовать сторонам в выявлении областей, в которых имеется значительная политическая воля к достижению прогресса в процессе переговоров, с тем чтобы иметь возможность приступить к более активному и предметному этапу переговоров по основному вопросу окончательного статуса в соответствии с призывом Совета Безопасности и договоренностями сторон.

Предположения, положенные в основу планирования на 2013 год

97. В 2013 году Личный посланник намерен наращивать динамику консультаций с правительством Марокко и руководством Фронта ПОЛИСАРИО для достижения политического решения вопроса о Западной Сахаре. Кроме того, Посланник будет продолжать проводить консультации с соседними государствами — Алжиром и Мавританией — и тесно координировать свою деятельность с заинтересованными государствами-членами как в Нью-Йорке, так и в столицах соответствующих государств.

98. В 2013 году в дополнение к проведению переговоров по двум предложениям Личный посланник продолжит свои усилия по осуществлению параллельного процесса, с тем чтобы оказать сторонам помощь в выходе из сложившегося тупика путем «деконструирования» предложений и изыскания инновационных подходов к переговорам и тем для обсуждения вне зависимости от основного вопроса об окончательном статусе территории, что должно помочь укрепить доверие между сторонами и содействовать расширению сотрудничества в вопросе управления данной территорией. Обе стороны договорились принять участие в этом процессе, с тем чтобы придать новый импульс переговорам посредством проведения регулярных встреч.

99. Хотя выборы в законодательные органы в Марокко (ноябрь 2011 года) и Алжире (май 2012 года) и проведение конгресса Фронта ПОЛИСАРИО (декабрь 2011 года) не позволили проводить более частые встречи в конце 2011 года и первой половине 2012 года, как это первоначально планировалось, ожидается, что во второй половине 2012 года и в 2013 году частота проведения встреч увеличится (6 встреч в 2013 году), а в дополнение к ним будут осуществлены поездки в регион. Личный посланник также обсудит со сторонами применение инновационных подходов, предложенных Генеральным секретарем в его докладе (S/2011/249).

100. Работа Личного посланника будет завершена тогда, когда стороны достигнут взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары.

101. Ниже излагаются цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Личного посланника.

Цель: Достижение всеобъемлющего решения вопроса о Западной Сахаре

*Ожидаемые достижения**Показатели достижения результатов*

Прогресс в достижении всеобъемлющего решения вопроса о Западной Сахаре

i) Сближение позиций сторон по основным вопросам и вопросам существа

Показатели для оценки работы

a) Увеличение числа переговорных сессий сторон для достижения договоренности

Показатель за 2011 год: 3

Расчетный показатель на 2012 год: 4

Целевой показатель на 2013 год: 6

b) Увеличение числа консультаций между Личным посланником, сторонами и соседними государствами в регионе

Показатель за 2011 год: 1

Расчетный показатель на 2012 год: 1

Целевой показатель на 2013 год: 2

c) Эффективное применение инновационных подходов и обсуждение второстепенных тем в соответствии с докладом Генерального секретаря (S/2011/249)

Показатель за 2011 год: 2

Расчетный показатель на 2012 год: 2

Целевой показатель на 2013 год: 3

ii) Активизация участия международного сообщества

Показатели для оценки работы

Число консультаций с Группой друзей и брифингов для ее членов

Показатель за 2011 год: 6

Расчетный показатель на 2012 год: 8

Целевой показатель на 2013 год: 10

iii) Расширение осуществления мер укрепления доверия

Показатели для оценки работы

Заседания, посвященные обзору выполнения плана действий по осуществлению мер укрепления доверия

Показатель за 2011 год: 1

Расчетный показатель на 2012 год: 2

Целевой показатель на 2013 год: 2

Мероприятия

- Продолжение диалога высокого уровня между сторонами и соседними государствами
- Проведение неофициальных переговоров между сторонами (6)
- Проведение политических консультаций со сторонами и соседними государствами в регионе (1)
- Проведение политических консультаций со сторонами и соседними государствами в Центральных учреждениях (12)
- Подготовка докладов и проведение брифингов для Совета Безопасности (2)
- Проведение брифингов для Группы друзей и международного сообщества и консультаций с ними (8)
- Совершение поездок в столицы государств — членов Группы друзей (1 в Европу и 4 в Соединенные Штаты)
- Проведение встреч с УВКБ для обзора и поддержки мер укрепления доверия и оказания содействия этому процессу (2)
- Возобновление визитов членов семей и расширение этой деятельности за счет задействования авиа-транспорта УВКБ

Внешние факторы

102. Предполагается, что усилия по оказанию добрых услуг Генерального секретаря, предпринимаемые в значительной степени через его Личного посланника, достигнут своей цели при условии, что обе стороны будут проявлять желание и готовность к выработке политического решения, а соседние государства и международное сообщество будут оказывать поддержку усилиям Генерального секретаря и его Личного посланника.

Таблица 8

Потребности в ресурсах

(В тыс. долл. США)

Категория расходов	1 января — 31 декабря 2012 года			Потребности на 2013 год			Анализ разницы, 2012–2013 годы
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, эконо- мия (перерасход)	Общий объем потребностей	Чистые потребности	Единовременные потребности	Разница
	(1)	(2)	(3) = (1) – (2)	(4)	(5) = (4) – (3)	(6)	(7) = (4) – (1)
Расходы по гражданскому персоналу	259,2	322,8	(63,6)	338,0	401,6	–	78,8
Оперативные расходы	440,7	314,6	126,1	338,6	212,5	–	(102,1)
Итого	699,9	637,4	62,5	676,6	614,1	–	(23,3)

103. Сметные потребности в ресурсах для Личного посланника Генерального секретаря по Западной Сахаре на 2013 год составляют 676 600 долл. США (за вычетом сумм налогообложения персонала) и предназначены для покрытия расходов на продолжение деятельности Личного посланника на уровне заместителя Генерального секретаря на период в 12 месяцев на условиях оплаты за фактическое проработанное время, расходов на деятельность сотрудника по

политическим вопросам (С-3) для поддержки его усилий (338 000 долл. США) и оперативных расходов (338 600 долл. США), включающих расходы по статьям «Официальные поездки» (128 600 долл. США), «Услуги консультантов» (84 600 долл. США), «Помещения и объекты инфраструктуры» (14 600 долл. США), «Связь» (3100 долл. США), «Информационные технологии» (2300 долл. США) и «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование» (105 400 долл. США).

104. Разница между потребностями на 2013 год и ассигнованиями на 2012 год в основном обусловлена тем, что отпала необходимость в единовременных расходах на переоборудование помещений и приобретение мебели в связи с созданием новой должности сотрудника по политическим вопросам, а также сокращением числа консультантов с трех до двух человек, что привело к снижению потребностей по статье «Официальные поездки».

105. Наличие неизрасходованного остатка в 2012 году в размере 62 500 долл. США в основном обусловлено сокращением числа консультантов (два вместо трех), сокращением числа поездок из-за возникшего тупика в переговорах в первой половине 2012 года, что частично компенсируется фактическими расходами на выплату окладов по сравнению с заложенными в бюджетную смету.

Внебюджетные ресурсы

106. Выделения внебюджетных ресурсов на эту специальную политическую миссию в 2012 году не предусмотрено и на 2013 год не планируется.

Таблица 9

Кадровые потребности

	<i>Категория специалистов и выше</i>								<i>Категория общего обслуживания и смежные категории</i>		<i>Национальный персонал</i>				<i>Добровольцы Организации Объединенных Наций</i>	<i>Итого</i>
	<i>ЗГС</i>	<i>ПГС</i>	<i>Д-2</i>	<i>Д-1</i>	<i>С-5</i>	<i>С-4</i>	<i>С-3</i>	<i>С-2</i>	<i>Всего</i>	<i>Категория полевой службы/категория службы охраны</i>	<i>Категория общего обслуживания</i>	<i>Итого, между-народный персонал</i>	<i>Национальные сотрудники</i>	<i>Местный разряд</i>		
Утвержденная численность на 2012 год	1	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	2	—	—	—	2
Предлагаемая численность на 2013 год	1	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	2	—	—	—	2
Изменение	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

107. Общие кадровые потребности Личного посланника Генерального секретаря по Западной Сахаре на 2013 год остаются без изменений.

Е. Специальный посланник Генерального секретаря по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности

(742 700 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

108. 14 декабря 2004 года Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о том, что он принял решение назначить Терье Рёд-Ларсена своим Специальным посланником по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности, с тем чтобы он мог представлять Совету каждые шесть месяцев доклад об осуществлении этой резолюции в соответствии с просьбой Совета, изложенной в заявлении его Председателя от 19 октября 2004 года (S/PRST/2004/36). При осуществлении этого мандата Специальный посланник консультируется с правительством Ливана и другими заинтересованными государствами-членами в целях оказания Генеральному секретарю помощи в подготовке полугодовых докладов Совету об осуществлении указанной резолюции.

109. 17 мая 2006 года по итогам рассмотрения третьего полугодового доклада Генерального секретаря (S/2006/248) Совет Безопасности принял резолюцию 1680 (2006), в которой вновь обратился с призывом к полному выполнению всех положений резолюции 1559 (2004), настоятельно рекомендовал правительству Сирийской Арабской Республики положительно откликнуться на просьбу правительства Ливана, в соответствии с соглашениями о ливанском национальном диалоге, о делимитации общей границы, особенно в районах, где линия границы окончательно не определена или оспаривается, и об установлении полномасштабных дипломатических отношений и представительства, отмечая, что такие меры явились бы важным шагом в направлении утверждения суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Ливана и улучшения отношений между двумя странами, тем самым безусловно способствуя стабильности в регионе, и настоятельно призвал обе стороны прилагать в рамках дальнейшего двустороннего диалога усилия к достижению этой цели.

110. В августе 2006 года Совет Безопасности принял резолюцию 1701 (2006), в которой подчеркнул важность распространения контроля правительства Ливана на всю ливанскую территорию в соответствии с положениями резолюций 1559 (2004) и 1680 (2006) и соответствующими положениями Таифских соглашений. Совет просил Генерального секретаря разработать в контакте с соответствующими международными субъектами и заинтересованными сторонами предложения для осуществления соответствующих положений Таифских соглашений и резолюций 1559 (2004) и 1680 (2006) Совета, в том числе в отношении разоружения и делимитации международных границ Ливана, и просил Генерального секретаря представлять Совету на регулярной основе доклады об осуществлении резолюции 1701 (2006).

111. Осуществление резолюции 1559 (2004) — это долгий и сложный процесс. На сегодняшний день многие положения этой резолюции, принятой 2 сентября 2004 года, уже выполнены. На основе взаимопонимания, достигнутого между Организацией Объединенных Наций и Сирийской Арабской Республикой в марте 2005 года, Сирийская Арабская Республика вывела из Ливана свои вой-

ска и военную технику в апреле 2005 года. В 2008 году были проведены свободные и справедливые президентские выборы. В 2005 и 2009 годах были проведены свободные и справедливые выборы в парламент. В 2008/09 году Ливан и Сирийская Арабская Республика установили в полном объеме дипломатические отношения.

112. Несмотря на столь значительный прогресс в деле полного осуществления резолюции, положения, в которых содержится призыв к роспуску и разоружению всех ливанских и неливанских нерегулярных формирований, до сих пор не выполнены. С сентября 2008 по ноябрь 2010 года ливанские лидеры участвовали в национальном диалоге, главная цель которого заключалась в разработке национальной стратегии обороны, с тем чтобы решить проблему оружия, неподконтрольного государству. Национальный диалог был возобновлен в июне 2012 года после прекращения работы этого форума с ноября 2010 года, в частности в результате разногласий между участвующими сторонами в вопросе о путях решения этой проблемы.

113. В своей резолюции 1680 (2006) Совет Безопасности настоятельно призвал правительство Сирийской Арабской Республики положительно откликнуться на просьбу правительства Ливана о демаркации их общей границы. В соответствии с положениями резолюции 1559 (2004) делимитация и демаркация границ Ливана является важным шагом в направлении гарантирования территориальной целостности страны. За отчетный период никаких обсуждений или контактов между Ливаном и Сирийской Арабской Республикой по вопросам демаркации их общей границы не проводилось. Деятельность по делимитации границ носит, естественно, двусторонний характер, однако при этом следует иметь в виду, что согласно резолюции 1680 (2006) достижение прогресса в этой области по-прежнему является обязанностью обеих сторон, вытекающей из резолюции 1559 (2004).

Сотрудничество с другими структурами

114. Специальный посланник координирует свою работу и тесно взаимодействует с Канцелярией Специального координатора Организации Объединенных Наций по Ливану, который регулярно информирует Специального посланника о политических событиях в Ливане и совместно со Специальным посланником осуществляет специальные политические миссии на месте. Кроме того, Специальный координатор, Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии, ПРООН и Специальный координатор Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу оказывают материально-техническую поддержку в связи с поездками Специального посланника на Ближний Восток.

Информация о проделанной работе

115. Никакого дальнейшего прогресса в выполнении оставшихся положений резолюции 1559 (2004) достигнуто не было, в частности в связи с отсутствием стабильности в регионе. Отсутствие подвижек в процессе осуществления может привести к подрыву уже достигнутых результатов в выполнении положений резолюции. Генеральный секретарь будет продолжать предпринимать все возможные усилия по содействию дальнейшему прогрессу в интересах мира и безопасности в регионе.

Предположения, положенные в основу планирования на 2013 год

116. Оставшиеся положения резолюции, которые предстоит выполнить, являются наиболее сложными и требующими особого подхода. С учетом потрясений во всем регионе Генеральный секретарь в 2013 году намерен продолжать свои усилия, направленные на побуждение соответствующих сторон к достижению дальнейшего прогресса на пути к полному осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности в интересах стабильности в регионе.

117. Ниже излагаются цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Канцелярии Специального посланника.

Цель: Полное осуществление резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности и всех последующих соответствующих решений Совета

<i>Ожидаемые достижения Секретариата</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>
a) Содействие строгому уважению суверенитета, территориальной целостности, единства и политической независимости Ливана под единой и исключительной властью правительства Ливана на всей его территории	<p>a) i) Отсутствие нарушений сухопутной, воздушной и морской границ</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Число контактов с соответствующими сторонами</p> <p>Фактический показатель за 2011 год: 30</p> <p>Расчетный показатель на 2012 год: 31</p> <p>Целевой показатель на 2013 год: 32–36</p> <p>ii) Содействие дальнейшему распространению контроля правительства Ливана на всю ливанскую территорию, в частности вдоль его границ</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Число контактов с соответствующими сторонами</p> <p>Фактический показатель за 2011 год: 30</p> <p>Расчетный показатель на 2012 год: 31</p> <p>Целевой показатель на 2013 год: 32–36</p> <p>iii) Вывод из Ливана всех иностранных сил</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>2011 год: не завершен</p> <p>Расчетный показатель на 2012 год: не завершен</p> <p>Целевой показатель на 2013 год: завершен</p>
b) Содействие роспуску и разоружению всех ливанских и неливанских нерегулярных формирований	<p>b) i) Расширение возможностей правительства Ливана по осуществлению своего монопольного права на применение силы на всей территории страны</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Число контактов с соответствующими сторонами</p>

	Фактический показатель за 2011 год: 30
	Расчетный показатель на 2012 год: 31
	Целевой показатель на 2013 год: 32–36
	ii) Поддержка Специальным посланником мер по обеспечению того, чтобы с учетом возобновления регулярных заседаний в рамках национального диалога никакие лица или группы не имели права на ношение оружия, кроме официальных вооруженных сил
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Число контактов с соответствующими сторонами
	Фактический показатель за 2011 год: 30
	Расчетный показатель на 2012 год: 31
	Целевой показатель на 2013 год: 32–36
	iii) Поддержка Специальным посланником роспуска и разоружения всех ливанских и неливанских нерегулярных формирований, действующих в Ливане, с учетом возобновления национального диалога при одновременном выполнении ранее принятых в рамках диалога решений в отношении принадлежащего палестинцам оружия на территории лагерей и за их пределами
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Число контактов с соответствующими сторонами
	Фактический показатель за 2011 год: 30
	Расчетный показатель на 2012 год: 31
	Целевой показатель на 2013 год: 32–36
c) Содействие активизации мер, принимаемых всеми государствами-членами в поддержку осуществления еще не выполненных положений резолюции 1680 (2006) Совета Безопасности	c) Поощрение Специальным посланником наращивания усилий по осуществлению еще не выполненных положений резолюции 1680 (2006) Совета Безопасности с учетом значительного прогресса, достигнутого в этой связи
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Число контактов с соответствующими сторонами
	Фактический показатель за 2011 год: 30
	Расчетный показатель на 2012 год: 31
	Целевой показатель на 2013 год: 32–36

Мероприятия

- Регулярное проведение встреч Специального посланника с представителями правительства Ливана и правительств других заинтересованных стран в целях достижения прогресса в осуществлении резолюции
- Проведение встреч с представителями правительства Ливана в поддержку ливанского национального диалога по вопросам роспуска и разоружения ливанских нерегулярных формирований
- Проведение встреч с представителями Организации освобождения Палестины (ООП)/Палестинской администрации и оказание добрых услуг в отношениях между ООП и правительством Ливана для содействия диалогу между ООП/Палестинской администрацией и правительством Ливана по вопросам роспуска и разоружения палестинских нерегулярных формирований
- Оказание добрых услуг и проведение консультаций с правительствами всех стран, которые могут оказать влияние на ливанские и неливанские нерегулярные формирования в Ливане, для оказания помощи в выполнении требований соответствующих резолюций Совета Безопасности мирным путем
- Подготовка докладов Генерального секретаря Совету Безопасности (2)

Внешние факторы

118. Предполагается, что эта цель и ожидаемые результаты будут реализованы при условии, что: а) будет обеспечена политическая стабильность и безопасность в Ливане; б) боевые действия в регионе и в стране не возобновятся; в) соответствующие стороны проявят политическую волю; г) политическая воля государств-членов окажет положительное влияние на соответствующие стороны; и е) в отношениях между Ливаном и другими государствами региона не будет напряженности.

Таблица 10

Потребности в ресурсах

(В тыс. долл. США)

Категория расходов	1 января — 31 декабря 2012 года			Потребности на 2013 год			Анализ разницы, 2012–2013 годы	
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, экономия/(перерасход)	Общие потребности	Чистые потребности	Единовременные потребности	Разница	
	1	2	3 = (1) – (2)	4	5 = (4) – (3)	6	7 = (4) – (1)	
Расходы по гражданскому персоналу	268,8	261,0	7,8	279,6	271,8	–	10,8	
Оперативные расходы	463,1	461,9	1,2	463,1	461,9	–	–	
Итого	731,9	722,9	9,0	742,7	733,7	–	10,8	

119. Сметные потребности в ресурсах в 2013 году на деятельность Специального посланника Генерального секретаря по осуществлению резолюции 1559 (2004) составляют 742 700 долл. США (за вычетом сумм налогообложения персонала) и предназначены для покрытия расходов на продолжение деятельности Специального посланника в ранге заместителя Генерального секретаря, работающего по контракту с окладом в 1 долл. США в год, и двух сотрудников (1 сотрудника класса С-4 и 1 сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды)) на период в 12 месяцев (279 600 долл. США), а также оператив-

ных расходов (463 100 долл. США), включая расходы по статьям «Официальные поездки» (362 800 долл. США), «Помещения и объекты инфраструктуры» (44 400 долл. США), «Наземный транспорт» (1000 долл. США), «Связь» (45 500 долл. США), «Информационные технологии» (3400 долл. США) и «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование» (6000 долл. США).

120. Разница между потребностями в ресурсах на 2013 год и ассигнованиями на 2012 год объясняется повышением нормативных расходов на выплату окладов в 2013 году, что частично компенсируется корректировкой с учетом фактических расходов в 2012 году.

121. Предполагаемый неизрасходованный остаток в 2012 году обусловлен фактическими расходами, которые были ниже предусмотренных бюджетом.

Внебюджетные ресурсы

122. Выделения внебюджетных ресурсов на эту специальную политическую миссию в 2012 году не предусмотрено и на 2013 год не планируется.

Таблица 11
Кадровые потребности

	Категория специалистов и выше								Категория общего обслуживания и смежные категории		Итого, меж-дуна-родный персонал		Национальный персонал			Доброво-льцы Организа-ции Объе-диненных Наций		Итого
	ЗГС ^a	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Всего	Категория полевой службы/ категория службы охраны	Категория общего обслуживания	Итого, меж-дуна-родный персонал	Национальный персонал	Мест-ный разряд	Доброво-льцы	Организа-ции	Объе-диненных Наций	
Утвержденная численность на 2012 год	1	—	—	—	—	1	—	—	2	—	1	3	—	—	—	—	—	3
Предлагаемая численность на 2013 год	1	—	—	—	—	1	—	—	2	—	1	3	—	—	—	—	—	3
Изменение	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

^a На контракте с условиями вознаграждения в размере 1 долл. США в год.

123. Общие кадровые потребности Канцелярии Специального советника на 2013 год остаются без изменений.

Г. Представитель Организации Объединенных Наций на Женевских международных дискуссиях

(2 339 800 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

124. После того как мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии не был продлен в июне 2009 года, Организация Объединенных Наций продолжала поддерживать проведение Женевских международных дискуссий по вопросам безопасности и стабильности и возвращения внут-

ренне перемещенных лиц и беженцев, которые начались 15 октября 2008 года в Женеве в соответствии с соглашением из шести пунктов от 12 августа 2008 года и мерами по его осуществлению от 8 сентября 2008 года, согласованными по окончании боевых действий в августе 2008 года при посредничестве Франции, председательствовавшей в Европейском союзе (см. S/2009/254, пункт 5). В резолюции 1866 (2009) Совет Безопасности приветствовал начало дискуссий и просил Генерального секретаря продолжать оказывать, через его Специального представителя, всестороннюю поддержку этому процессу. На данный момент состоялось 20 раундов таких дискуссий, проходящих под председательством Европейского союза, ОБСЕ и Организации Объединенных Наций; последний таких раундов состоялся 8 июня 2012 года.

125. В связи с «Предложениями о совместных механизмах по предотвращению инцидентов и реагированию на них», согласованными 18 февраля 2009 года в Женеве, Генеральный секретарь 28 сентября 2009 года направил Председателю Совета Безопасности письмо, в котором информировал членов Совета о ходе Женевских международных дискуссий и о создании Совместного механизма по предотвращению инцидентов и реагированию на них (МПИР) под эгидой Организации Объединенных Наций в Гали (см. S/2009/254, пункты 5 и 6). Генеральный секретарь также заявил, что после консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами Организация Объединенных Наций будет продолжать поддерживать проведение Женевских международных дискуссий и МПИР с помощью ограниченного числа сотрудников, задача которых будет заключаться в содействии участию Организации Объединенных Наций в международных дискуссиях в Женеве и в МПИР и в поддержании контактов и координации действий с соответствующими сторонами. Он заявил, что эти сотрудники будут базироваться в Женеве и будут проводить на месте столько времени, сколько потребуются для выполнения указанных функций. 29 сентября 2009 года Генеральный секретарь направил письмо по данному вопросу министру иностранных дел Грузии, а 28 октября 2009 года министр иностранных дел Грузии направил Генеральному секретарю ответное письмо. Контакты и обмен письмами по данному вопросу поддерживаются без ущерба для соответствующих позиций участников продолжающихся Женевских дискуссий.

126. В своем письме от 28 декабря 2009 года на имя Председателя Совета Безопасности Генеральный секретарь отметил, что с учетом важного значения Женевских международных дискуссий и МПИР для стабилизации ситуации и укрепления доверия и в свете широкой поддержки, в том числе со стороны главных заинтересованных сторон, продолжения эффективного участия Организации Объединенных Наций в процессе после 31 декабря 2009 года Организация Объединенных Наций будет продолжать оказывать поддержку в проведении Женевских дискуссий и работе МПИР. В своем письме от 25 февраля 2010 года (S/2010/103) Генеральный секретарь сообщил Председателю Совета, что после проведенных консультаций он намерен назначить Антти Турунена, Финляндия, Представителем Организации Объединенных Наций, ответственным за поддержку, оказываемую Организацией Объединенных Наций Женевским международным дискуссиям и МПИР. В письме от 2 мая 2011 года (S/2011/279) Председатель Совета Безопасности уведомил Генерального секретаря о том, что члены Совета приняли к сведению его намерение и информацию, содержащуюся в его письме от 25 февраля 2010 года.

127. Представитель Организации Объединенных Наций и его группа отвечают за подготовку, в консультации с сопредседателями, заседаний, проводимых в рамках Женевских международных дискуссий. Они также отвечают за подготовку, созыв и содействие проведению периодических совещаний МПИР. Что касается последнего, то группа открыла «горячую линию» в целях содействия поддержанию своевременных контактов и обмену информацией между сторонами по любым вопросам, представляющим взаимный интерес.

128. Представитель Организации Объединенных Наций и его группа будут и впредь базироваться в Женеве на территории Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве на основе возмещения расходов. Члены группы будут регулярно выезжать на места для поддержания связи с соответствующими сторонами в процессе подготовки к проведению обсуждений в рамках МПИР и в рамках деятельности по их итогам. Группа будет по-прежнему размещаться в помещениях ПРООН и УВКБ и получать от них материально-техническую поддержку.

Перспектива на будущее

129. Предполагается, что потребность в функциях Представителя Организации Объединенных Наций сохранится в течение всего периода участия Организации Объединенных Наций в Женевских международных дискуссиях и работе МПИР. Главные заинтересованные стороны по-прежнему поддерживают проведение дискуссий в Женеве и совещаний МПИР, а также продолжение участия в процессе Организации Объединенных Наций. Роль Организации Объединенных Наций будет пересматриваться в зависимости от хода развития событий, касающихся Женевских дискуссий и/или МПИР и мнений ключевых заинтересованных сторон.

Сотрудничество с другими структурами

130. Представитель Организации Объединенных Наций и его персонал будут поддерживать контакты с учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций, такими как Канцелярия Координатора-резидента Организации Объединенных Наций, УВКБ, ПРООН, и другими структурами, в частности в связи с координацией роли и вклада Организации Объединенных Наций в рамках Женевских дискуссий и МПИР.

Информация о проделанной работе

131. Представитель Организации Объединенных Наций 8 июня 2012 года провел в качестве одного из председателей двадцатый раунд Женевских международных дискуссий. Несмотря на сложность обсуждавшихся вопросов, все участники продолжают активное взаимодействие и вновь подтвердили свою готовность участвовать в Женевских дискуссиях. Для повышения степени информированности участников обсуждений все чаще проводились специальные информационные сессии, приуроченные к официальным женевским сессиям и в одном случае — в контексте МПИР в Гали. Эти сессии, проводимые при содействии Организации Объединенных Наций, способствовали приданию большей полноты обсуждению на официальных заседаниях в рамках Женевских международных дискуссий. В 2012 году планируется провести еще два раунда Женевских дискуссий. 23 марта 2012 года Представитель Организации Объединенных Наций созвал 35-е заседание МПИР, явившееся третьим по сче-

ту заседанием в этом году. Тридцать шестое заседание МПИР не было проведено в запланированную дату 24 апреля 2012 года по причине возникших у участников разногласий относительно методов работы механизма. Представитель Организации Объединенных Наций будет продолжать свою посредническую деятельность, взаимодействуя со всеми заинтересованными сторонами в целях выявления путей скорейшего возобновления заседаний МПИР.

Предположения, положенные в основу планирования на 2013 год

132. Предполагается, что Женевские международные дискуссии и совещания Совместного механизма по предотвращению инцидентов и реагированию на них будут и впредь проводиться регулярно, в связи с чем будет требоваться основная и техническая поддержка со стороны Организации Объединенных Наций. Оба механизма остаются весьма важными платформами для обсуждения вопросов, представляющих интерес для всех участвующих сторон. Ситуация на месте, вероятно, по-прежнему будет требовать международного участия и поддержки в целях недопущения дестабилизации обстановки и содействия в поддержании регулярных контактов и обмене информацией между сторонами.

133. Ожидается, что в 2013 году Женевские дискуссии будут проводиться примерно с прежней периодичностью: в среднем раз в два с половиной или три месяца. Ожидается, что в процессе подготовки к проведению таких встреч Представитель Организации Объединенных Наций будет принимать участие в подготовительных поездках сопредседателей Женевских дискуссий (Европейского союза, ОБСЕ и Организации Объединенных Наций). Ожидается также, что МПИР будет проводить заседания с установившейся регулярностью — в среднем раз в четыре недели — с возможностью проведения экстренных заседаний, созываемых в срочном порядке Представителем Организации Объединенных Наций.

134. Для эффективного осуществления этой деятельности потребуются международные сотрудники, которые будут оказывать помощь Представителю Организации Объединенных Наций, поддерживать контакты со всеми соответствующими сторонами и заниматься повседневной работой, связанной с МПИР. Этот персонал будет официально базироваться в Женеве и регулярно совершать поездки на места для подготовки и проведения заседаний МПИР и поддержания связи с соответствующими сторонами.

135. Представитель Организации Объединенных Наций и его группа будут координировать свою работу с другими структурами Организации Объединенных Наций, такими как ПРООН, УВКБ и УВКПЧ, в целях обеспечения применения комплексного подхода Организации Объединенных Наций к гуманитарным проблемам, обсуждаемым в ходе Женевских дискуссий и заседаний МПИР. Представитель Организации Объединенных Наций и его персонал будут также поддерживать тесные контакты с Миссией по наблюдению Европейского союза и должностными лицами ОБСЕ.

136. Ниже излагаются цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Канцелярии.

Цель: Содействие достижению взаимопонимания и проведению диалога между ключевыми заинтересованными сторонами, участвующими в Женевских международных дискуссиях и работе Совместного механизма по предотвращению инцидентов и реагированию на них

Ожидаемые достижения Секретариата

Показатели достижения результатов

а) Прогресс в решении основных вопросов повестки дня Рабочей группы I (по безопасности и стабильности) и Рабочей группы II (по гуманитарным вопросам) в рамках Женевских международных дискуссий

а) Продолжение участия соответствующих сторон в Женевских дискуссиях в рамках рабочих групп I и II

Показатели для оценки работы

(Число сессий в рамках Женевских дискуссий)

Расчетный показатель на 2012 год: 5

Целевой показатель на 2013 год: 5

Мероприятия

- Консультации Представителя Организации Объединенных Наций с участниками Женевских дискуссий (10)
- Пять совместных поездок сопредседателей Женевских дискуссий в процессе подготовки к сессиям в рамках этих дискуссий
- Подготовка сопредседателями тематических неофициальных документов (2)
- Подготовка к проведению информационных сессий для участников Женевских дискуссий по конкретным вопросам повестки дня (4)
- Подготовка сообщений для прессы, издаваемых сопредседателями после каждого раунда Женевских дискуссий (5)
- Проведение пресс-конференций после каждого раунда Женевских дискуссий (5)
- Подготовка докладов о консультациях сопредседателей и о прогрессе в ходе Женевских дискуссий (5)
- Представление периодических докладов с места событий

б) Улучшение сотрудничества между участниками МПИР в целях предотвращения инцидентов на местах или реагирования на них

б) i) Число проведенных заседаний МПИР

Показатели для оценки работы

Расчетный показатель на 2012 год: 12

Целевой показатель на 2013 год: 12

ii) Число инцидентов, реагирование на которые осуществлялось в рамках МПИР

Показатели для оценки работы

Расчетный показатель на 2012 год: 20

Целевой показатель на 2013 год: 25

Мероприятия

- Составление повесток дня для заседаний МПИР на основе предложений участников МПИР (12)
- Подготовка пресс-релизов (12) и заключений Председателя (12), публикуемых после каждого заседания МПИР
- Подготовка отчетов об обсуждениях по каждому заседанию МПИР (12)
- Проведение брифингов для представителей международного и дипломатического сообщества на месте (12)
- Регулярное использование «горячей линии» (не менее 5 телефонных звонков в неделю для обмена информацией)
- Подготовка еженедельных сводок о ситуации в области безопасности (52)

Внешние факторы

137. Предполагается, что цель будет достигнута при условии, что: а) участники Женевских дискуссий и МПИР будут продолжать принимать участие в соответствующих совещаниях; и б) ожидаемые представления участников совещаний в рамках Женевских дискуссий и МПИР будут поступать в полном объеме и своевременно.

Таблица 12

Потребности в ресурсах
(В тыс. долл. США)

Категория расходов	1 января — 31 декабря 2012 года			Потребности на 2013 год			Анализ разницы, 2012–2013 годы
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, экономия/перерасход	Общие потребности	Чистые потребности	Единовременные потребности	Разница
			3 = (1) – (2)				
	1	2	3 = (1) – (2)	4	5 = (4) – (3)	6	7 = (4) – (1)
Расходы по гражданскому персоналу	1 294,5	1 294,5	–	1 520,2	1 520,2	–	225,7
Оперативные расходы	889,8	889,8	–	819,6	819,6	42,7	(70,2)
Итого	2 184,3	2 184,3	–	2 339,8	2 339,8	42,7	155,5

138. Сметные потребности, испрашиваемые для Канцелярии Представителя Организации Объединенных Наций на Женевских международных дискуссиях на годичный период, заканчивающийся 31 декабря 2013 года, составляют 2 339 800 долл. США (за вычетом сумм налогообложения персонала) и предназначены для выплаты окладов и покрытия общих расходов по персоналу в связи с сохранением семи существующих должностей (1 520 200 долл. США), а также оперативных расходов (819 600 долл. США), включающих расходы по статьям «Официальные поездки» (500 000 долл. США), «Помещения и объекты инфраструктуры» (100 800 долл. США), «Наземный транспорт» (88 300 долл. США), «Связь» (39 700 долл. США), «Информационные технологии» (22 800 долл. США) и «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование» (68 000 долл. США).

139. Увеличение потребностей на 2013 год объясняется использованием более высокого показателя заполнения должностей по сравнению с 2012 годом (95 процентов вместо 90 процентов), предлагаемой реклассификацией должности С-4 до уровня С-5 и повышением нормативных расходов на выплату окладов, что частично компенсируется существенным сокращением потребностей в расходах на поездки.

Внебюджетные ресурсы

140. Выделения внебюджетных ресурсов на эту специальную политическую миссию в 2012 году не предусмотрено и на 2013 год не планируется.

Таблица 13

Кадровые потребности

	Категория специалистов и выше								Категория общего обслуживания и смежные категории		Национальный персонал					
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Всего	Категория полевой службы/категория общего обслуживания охраны	Категория обслуживания	Итого, между-народ-ный персо-нал	Нацио-нальный персонал	Мест-ный разряд	Добро-вольцы Орга-низации Объе-диненных Наций	Итого
Утвержденная числен-ность на 2012 год	–	1	–	–	–	3	2	–	6	–	1	7	–	–	–	7
Предлагаемая численность на 2013 год	–	1	–	–	1	2	2	–	6	–	1	7	–	–	–	7
Изменение	–	–	–	–	1	(1)	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

141. Канцелярию будет возглавлять Представитель Организации Объединенных Наций уровня помощника Генерального секретаря, назначенный Генеральным секретарем. Предлагаемое изменение кадровых потребностей Канцелярии включает в себя реклассификацию должности сотрудника по политическим вопросам с уровня С-4 до уровня С-5.

142. Данная реклассификация рекомендуется с учетом разрыва между уровнем Представителя Организации Объединенных Наций и последующим уровнем (С-4) в штатном расписании и возросшей необходимости в надлежащем представительстве миссии в отсутствие Представителя Организации Объединенных Наций. Старший сотрудник по политическим вопросам будет, в частности, выполнять функции исполняющего обязанности в отсутствие Представителя Организации Объединенных Наций, выступать от имени Представителя перед послами с регулярными брифингами/обновленной информацией о результатах заседаний МПИР и поддерживать контакты с Миссией наблюдателей Европейского союза, должностными лицами ОБСЕ и другими ключевыми партнерами.

Г. Канцелярия Специального посланника по Судану и Южному Судану

(1 808 600 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

143. После состоявшегося в июле 2011 года обмена письмами между Генеральным секретарем и Председателем Совета Безопасности (S/2011/474 и S/2011/475) по истечении срока действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) была создана Канцелярия Специального посланника по Судану и Южному Судану для продолжения оказания добрых услуг от имени Генерального секретаря в поддержку установления и поддержания мирных и добрососедских отношений между Суданом и Южным Суданом. Это подразумевало оказание сторонам содействия в достижении договоренности относительно: а) механизмов осуществления деятельности по выполнению еще не выполненных положений Всеобъемлющего мирного соглашения и б) ключевых мер, имеющих решающее значение для установления добрососедских отношений между сторонами в период после разделения.

144. Несмотря на все усилия, которые прилагала Имплементационная группа высокого уровня Африканского союза (ИГВУАС) при поддержке МООНВС и других действующих лиц, сторонам не удалось согласовать ряд нерешенных проблем и вопросов в контексте Всеобъемлющего мирного соглашения 2005 года до истечения срока действия этого соглашения и обретения Южным Суданом независимости 9 июля 2011 года. Ключевыми из этих вопросов являлись окончательный статус района Абьей, демаркация границы и завершение консультаций с населением в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил. Кроме того, несмотря на прогресс в переговорах относительно рамок и текста ряда соглашений, которые были призваны определить характер отношений между сторонами, по большинству вопросов, относящихся к периоду после разделения, в частности по вопросу о переходных финансовых механизмах, связанных с распределением поступлений от продажи нефти, никаких договоренностей достигнуто не было.

Сотрудничество с другими структурами

145. По просьбе сторон, а также благодаря поддержке в связи с недавним принятием резолюции 2046 (2012) Совета Безопасности и дорожной карты Совета мира и безопасности Африканского союза посреднические функции в рамках переговоров продолжает выполнять ИГВУАС, возглавляемая Табо Мбеки. Канцелярия Специального посланника по Судану и Южному Судану наряду с другими международными партнерами, включая не связанных с Организацией Объединенных Наций специальных посланников по Судану и Южному Судану, координирует усилия с ИГВУАС. Специальный посланник участвует как в подготовке, так и в проведении каждого раунда обсуждений и переговоров, созываемых ИГВУАС.

146. Канцелярия Специального посланника по Судану и Южному Судану, Миссия Организации Объединенных Наций в Южном Судане (МООНЮС), Смешанная операция Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) и Временные силы Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее (ЮНИСФА) продолжают проводить

консультации и координировать вопросы политического взаимодействия между старшим руководством этих структур и поддерживают тесное сотрудничество на рабочем уровне. Канцелярия также пользуется материально-технической поддержкой трех миссий по поддержанию мира и Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе, когда проводит свои мероприятия в Аддис-Абебе. Как известно, единство осуществляемых этими тремя миссиями действий по оказанию оперативной поддержки Канцелярии Специального посланника по-прежнему имеет решающее значение для обеспечения непрерывной и эффективной помощи со стороны Организации Объединенных Наций в деле укрепления мира и стабильности в отношениях между Суданом и Южным Суданом и внутреннего мира и стабильности в обеих странах.

147. Что касается границы и предусматриваемой мандатом роли ЮНИСФА, то Канцелярия продолжает оказывать сторонам и Совету Безопасности консультационную помощь в вопросах, связанных с дальнейшим направлением действий. Продолжая тесное сотрудничество с ЮНИСФА, Специальный посланник взаимодействует со сторонами в целях ускорения осуществления договоренности о временных мерах в отношении Абьея. В число приоритетов также по-прежнему входит координация с другими структурами Организации Объединенных Наций и другими международными организациями в регионе, примером чему, в частности, стало предложение Организации Объединенных Наций, Африканского союза и Лиги арабских государств по налаживанию гуманитарного доступа в штаты Южный Кордофан и Голубой Нил.

Информация о проделанной работе

148. В период с января по июль 2012 года Канцелярия Специального посланника по Судану и Южному Судану от имени Генерального секретаря активно участвовала в оказании содействия правительствам Судана и Южного Судана в использовании мирного диалога для урегулирования: а) нерешенных вопросов, касающихся Всеобъемлющего мирного соглашения, а также новых двусторонних механизмов по укреплению отношений между двумя странами и б) связанных с этим внутренних конфликтов, препятствующих нормализации двусторонних отношений между этими странами. Канцелярия также взаимодействует со сторонами в рамках усилий ИГВУАС по содействию проведению анализа и оказанию помощи в разрешении сложных вопросов переговорного процесса. В марте 2012 года было инициировано подписание двух соглашений ограниченного характера, касающихся прав граждан одного государства в другом государстве и демаркации границы, однако оба эти соглашения еще предстоит ратифицировать.

149. После принятия резолюции 2046 (2012) Совета Безопасности Канцелярии также было поручено каждые две недели представлять доклады Совету Безопасности о соблюдении сторонами этой резолюции. Кроме того, Специальный посланник взял на себя задачу совместно с Африканским союзом и Лигой арабских государств добиваться обеспечения независимого доступа гуманитарной помощи в районы, пострадавшие от боевых действий, в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил в Судане.

150. Эти усилия носят постоянный характер, равно как и связанные с этим политические процессы. Несмотря на то что до настоящего времени не было достигнуто значимого прогресса, стороны по-прежнему выражают привержен-

ность переговорному процессу, а также урегулированию всех нерешенных между ними вопросов в сроки, утвержденные Советом Безопасности.

Предположения, положенные в основу планирования на 2013 год

151. Специальный посланник по Судану и Южному Судану будет продолжать прилагать усилия в целях укрепления мира и стабильности в отношениях между Суданом и Южным Суданом на основе политического взаимодействия. Для этого Специальный посланник, основным местом работы которого является Нью-Йорк, будет продолжать совершать частые поездки в Судан и Южный Судан и участвовать во всех раундах официальных переговоров под эгидой ИГВУАС. Специальный посланник будет проводить многочисленные консультации с различными международными партнерами, включая соседние государства, страны-доноры и членов Совета Безопасности.

152. Канцелярия Специального представителя по Судану и Южному Судану будет продолжать пользоваться поддержкой Департамента операций по поддержанию мира в Нью-Йорке и иметь небольшие постоянные отделения в Джубе и Хартуме, а также в Аддис-Абебе, где в настоящее время проходят переговоры при содействии ИГВУАС. Ввиду динамичного характера переговоров и непосредственного участия Совета Безопасности в рамках осуществления его резолюции 2046 (2012) Специальный посланник будет, по мере необходимости, попеременно работать в Нью-Йорке, в соответствующих столицах двух государств и в Аддис-Абебе и будет регулярно проводить встречи с соответствующими лидерами ИГВУАС и другими международными партнерами, включая Совет мира и безопасности Африканского союза и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций.

153. Для того чтобы страны смогли избежать возобновления конфликта и укрепить мирные и добрососедские отношения, необходимо решить ряд вопросов, которые по-прежнему являются источниками напряженности между двумя государствами. В их число входят споры по поводу делимитации/демаркации пяти участков границы между Севером и Югом, вопросы окончательного урегулирования статуса Абьея и реализации соглашения от 20 июня 2011 года, а также вопросы переходных финансовых механизмов после подписания Всеобъемлющего мирного соглашения, в том числе механизмов, касающихся нефти.

154. Как ожидается, обстановка в сфере безопасности в приграничных районах по-прежнему будет крайне нестабильной, а сохраняющиеся взаимные подозрения и обвинения подтверждают, что отношения между Суданом и Южным Суданом по-прежнему крайне неустойчивы.

155. В этих условиях добрые услуги Генерального секретаря по-прежнему будут востребованы для укрепления мира и безопасности в поддержку процесса осуществления резолюции 2046 (2012) Совета Безопасности и будут обеспечивать условия для долгосрочного политического участия в интересах содействия мирному разрешению оставшихся вопросов и реагирования на случаи обостренного внутреннего недовольства в обеих странах.

156. Ниже излагаются цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Канцелярии.

Цель: Оказание поддержки процессу переговоров для обеспечения укрепления мира и стабильности в отношениях между Суданом и Южным Суданом на основе политического взаимодействия

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

а) Осуществление двусторонних соглашений, подписанных до обретения Южным Суданом независимости

а) i) Создание администрации района Абьей

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2011 год: не применимо

Расчетный показатель на 2012 год: создана

Целевой показатель на 2013 год: создана

ii) Вывод вооруженных сил и полиции из района Абьей

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2011 год: не применимо

Расчетный показатель на 2012 год: выведены

Целевой показатель на 2013 год: выведены

iii) Согласование справочной карты безопасной демилитаризованной пограничной зоны

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2011 год: не применимо

Расчетный показатель на 2012 год: согласована

Целевой показатель на 2013 год: согласована

iv) Создание Совместного механизма по наблюдению и контролю за границей

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2011 год: не применимо

Расчетный показатель на 2012 год: создан

Целевой показатель на 2013 год: создан

v) Прекращение боевых действий в ожидании достижения соглашения о механизмах в сфере безопасности и политических механизмах в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2011 год: не применимо

Расчетный показатель на 2012 год: прекращены

Целевой показатель на 2013 год: прекращены

vi) Наличие гуманитарного доступа к уязвимым группам населения в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2011 год: не применимо

Расчетный показатель на 2012 год: гуманитарный доступ обеспечен

Целевой показатель на 2013 год: гуманитарный доступ обеспечен

b) Завершение переговоров по неурегулированным вопросам между Суданом и Южным Суданом

b) i) Достижение соглашения о переходных финансовых механизмах/нефти, безопасности границ, гражданстве, валюте и торговле, активах и финансовых обязательствах, транспорте, связи и водных ресурсах

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2011 год: не применимо

Расчетный показатель на 2012 год: показатель достигнут частично

Целевой показатель на 2013 год: соглашение достигнуто

ii) Достижение соглашения о графике демаркации границы и о создании механизма урегулирования разногласий в отношении спорных районов

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2011 год: не применимо

Расчетный показатель на 2012 год: показатель достигнут частично

Целевой показатель на 2013 год: соглашение достигнуто

Мероприятия

- Регулярное взаимодействие и консультации с властями Судана и Южного Судана и другими соответствующими сторонами как на уровне старшего руководства, так и на рабочем уровне по всем вопросам, связанным с процессом укрепления мира
- Оказание консультационной или технической помощи Имплементационной группе высокого уровня Африканского союза в рамках регулярных совещаний и консультаций при поступлении от нее соответствующих просьб
- Регулярное взаимодействие и консультации с ведущими государствами-членами, включая страны региона и соседние государства, в целях выработки общих подходов к урегулированию ситуации в Судане и Южном Судане, а также к урегулированию проблем между двумя государствами
- Периодическое проведение Специальным посланником брифингов для Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности при поступлении соответствующих просьб, а также для Группы друзей Генерального секретаря
- Представление докладов Генерального секретаря в соответствии с поручением Совета Безопасности

Внешние факторы

157. Как ожидается, эта цель будет достигнута при условии, что имеющаяся в настоящее время у лидеров и соответствующих общин политическая воля сохранится и что международное сообщество будет оказывать постоянную поддержку.

Таблица 14
Потребности в ресурсах
(В тыс. долл. США)

Категория расходов	1 января — 31 декабря 2012 года			Потребности на 2013 год			Анализ разницы, 2012–2013 годы
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, экономия (перерасход)	Общий объем потребностей	Чистые потребности	Единообразные потребности	Разница
	(1)	(2)	(3) = (1) – (2)	(4)	(5) = (4) – (3)	(6)	(7) = (4) – (6)
Расходы по гражданскому персоналу	949,9	828,6	121,3	1 392,1	1 270,8	–	442,2
Оперативные расходы	333,3	333,3	–	416,5	416,5	–	83,2
Итого	1 283,2	1 161,9	121,3	1 808,6	1 687,3	–	525,4

158. Сметные потребности Канцелярии Специального посланника по Судану и Южному Судану на 2013 год составляют 1 808 600 долл. США (за вычетом сумм налогообложения персонала). Эта сумма предусматривает выплату окладов и покрытие общих расходов по персоналу в связи с 9 должностями (7 существующих должностей и 2 новые должности) (1 392 100 долл. США) и покрытие оперативных расходов (416 500 долл. США), включающих в себя расходы по статьям «Официальные поездки» (334 300 долл. США), «Помещения и объекты инфраструктуры» (77 700 долл. США) и «Связь» (4500 долл. США).

159. Увеличение сметы расходов на 2013 год на 525 400 долл. США обусловлено главным образом: а) полным развертыванием всего штата сотрудников; б) созданием двух дополнительных должностей национальных сотрудников для оказания помощи сотрудникам по политическим вопросам; и с) увеличением потребностей в расходах на поездки.

160. Предполагаемый неизрасходованный остаток в 2012 году в основном связан с задержкой в развертывании персонала.

Внебюджетные ресурсы

161. Выделения внебюджетных ресурсов для Канцелярии Специального посланника по Судану и Южному Судану в 2012 году не предусмотрено и на 2013 год не планируется.

Таблица 15
Кадровые потребности

	Категория специалистов и выше									Категория общего обслуживания и смежные категории		Национальный персонал			Добро-вольцы Организа-ции Объе-диненных Наций	Итого
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Всего	Категория полевой службы/ категория службы охраны	Катего- рия об- щего об- служи- вания	Итого, междуна- родный персонал	Нацио- нальные сотруд- ники специа- листы	Мест- ный разряд		
Утвержденная числен- ность на 2012 год	1	–	–	1	–	2	–	1	5	–	1	6	–	1	–	7
Предлагаемая числен- ность на 2013 год	1	–	–	1	–	2	–	1	5	–	1	6	2	1	–	9
Изменение	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2	–	–	2

162. Общие кадровые потребности для Канцелярии Специального посланника на 2013 год подразумевают создание двух новых должностей национальных сотрудников-специалистов.

163. Этим двум национальным сотрудникам-специалистам будет поручено оказывать поддержку работающим в Хартуме и Джубе сотрудникам по политическим вопросам в плане облегчения их контактов с местным населением, а также в контексте их взаимодействия со сторонами. Им также будет необходимо готовить анализ изменений в политической ситуации на местах, что имеет основополагающее значение для поддержки работы сотрудников по политическим вопросам.

Н. Канцелярия Специального советника Генерального секретаря по Йемену

(3 712 200 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

164. 21 февраля 2012 года в Йемене были проведены президентские выборы, которые закрепили процесс передачи власти и прошли преимущественно в мирной обстановке при неожиданно высокой явке избирателей (около 60 процентов), особенно молодежи. Выборы и последующая инаугурация Абд Раббу Мансура Хади в качестве нового президента стали кульминацией первого этапа реализации Соглашения о переходном периоде в Йемене, выработанного при содействии Специального советника Джамала Беномара и подписанного обеими сторонами 23 ноября 2011 года в Эр-Рияде. С момента проведения выборов правительство национального единства предприняло дальнейшие действия для продвижения переходного процесса. Начало реорганизации вооруженных сил и положенное 14 июля 2012 года начало подготовки к Конференции по национальному диалогу являются четкими показателями приверженности йеменских сторон осуществлению достигнутого в ноябре 2011 года Соглашения. Таким образом переходный период в Йемене и осуществление резолюции 2014 (2011) Совета Безопасности продолжаются без сбоев.

165. Предстоящие действия в рамках переходного периода включают в себя созыв всеохватной Конференции по национальному диалогу, пересмотр конституции и проведение новых всеобщих выборов в начале 2014 года. Это серьезный объем работы в условиях ограниченного времени. Кроме того, мир в стране остается хрупким, и в рамках этого переходного процесса необходимо учитывать долгосрочные вызовы, с которыми сталкивается Йемен в сфере безопасности, на политическом и экономическом направлениях. Конфликтная ситуация и напряженность сохраняются в северных провинциях Йемена, где повстанцы движения «Аль-Хути» сумели установить эффективный контроль над значительными территориями и где с 2004 года было развязано шесть войн; на юге страны растет стремление к отделению. Кроме того, до недавнего времени «Аль-Каида» на Аравийском полуострове удерживала контроль над значительной частью территории на юге страны, в том числе несколькими городами. Эти конфликты на севере и юге страны привели в 2012 году к новой волне внутренне перемещенных лиц, которые добавились к более чем полумиллиону ранее перемещенных лиц.

166. В Соглашении о переходном периоде содержится подробная дорожная карта для осуществления всеобъемлющего переходного процесса, в частности приводятся принципы, новые органы и процессы, приоритеты, последовательность действий и контрольные показатели. В соглашении содержится конкретный призыв к Генеральному секретарю оказывать непрерывное содействие в его осуществлении и координировать помощь международного сообщества. Эффективное осуществление соглашения потребует значительной поддержки, в том числе посредством продолжения — в рамках добрых услуг Генерального секретаря — посреднических усилий и содействия проведению Конференции по национальному диалогу, осуществлению пересмотра конституции, проведению выборов и принятию иных мер в рамках переходного периода.

167. С начала восстания в начале 2011 года Совет Безопасности тесно следил за развитием ситуации в Йемене. В своей резолюции 2014 (2011) Совет призвал все стороны проявлять приверженность осуществлению процесса политического урегулирования и попросил Генерального секретаря продолжать оказание своих добрых услуг, в том числе посредством организации поездок Специального советника. 12 июня 2012 года Совет Безопасности принял резолюцию 2051 (2012), в которой он подтвердил необходимость полномасштабного и оперативного осуществления Соглашения о переходном периоде (инициативы Совета сотрудничества стран Залива и Механизма осуществления) в соответствии с резолюцией 2014 (2011), и вновь просил Генерального секретаря продолжать оказывать свои добрые услуги, в том числе через посредство усилий его Специального советника. Он также приветствовал политическое участие Организации Объединенных Наций, обеспечиваемое на основе присутствия в Йемене небольшой группы экспертов, перед которыми поставлены задачи поддержки осуществления переходного процесса и вынесения рекомендаций сторонам во взаимодействии с правительством Йемена, в частности в поддержку процесса национального диалога. Совет также просил Генерального секретаря продолжать координировать помощь, предоставляемую международным сообществом в поддержку национального диалога и переходного процесса.

168. Для обеспечения полного и эффективного осуществления резолюций 2014 (2011) и 2051 (2012) и Соглашения о переходном периоде, в котором йеменские стороны просили Генерального секретаря, в частности, в сотрудничестве с

другими учреждениями оказывать непрерывную помощь в деле осуществления Соглашения, Генеральный секретарь предлагает создать Канцелярию Специального советника Генерального секретаря по Йемену в качестве специальной политической миссии со следующими основными функциями:

- а) оказание добрых услуг для дальнейшего содействия политическому переходному процессу в Йемене в соответствии с Соглашением о переходном периоде от ноября 2011 года и резолюциями 2014 (2011) и 2051 (2012) Совета Безопасности. Специальный советник будет и впредь проводить широкие консультации и поддерживать тесные контакты со всеми сторонами в Йемене, включая правительство национального единства, другие политические партии, организации гражданского общества, женщин и молодежи и другие заинтересованные стороны, для оказания содействия проводимому йеменцами всеобъемлющему переходному процессу;
- б) руководство осуществляемой Организацией Объединенных Наций деятельностью по поддержке Конференции по национальному диалогу и координация международной помощи в связи с проведением Конференции;
- в) руководство осуществляемой Организацией Объединенных Наций деятельностью по оказанию поддержки в связи с другими этапами переходного процесса, включая пересмотр конституции, проведение референдума по конституции и новых всеобщих выборов в начале 2014 года;
- г) активное взаимодействие с членами Совета Безопасности, Советом сотрудничества стран Залива и другими международными партнерами;
- е) оказание Генеральному секретарю содействия в связи с выполнением его обязанностей по регулярному представлению отчетов Совету Безопасности в контексте резолюций 2014 (2011) и 2051 (2012).

169. Миссию возглавляет Специальный советник Генерального секретаря по Йемену на должности уровня помощника Генерального секретаря. Специальный советник будет продолжать оказывать добрые услуги Генерального секретаря, в том числе посредством регулярных и частых поездок в Йемен для поддержания тесных контактов со всеми сторонами в Йемене.

Сотрудничество с другими структурами

170. Департамент по политическим вопросам будет отвечать за оказание Канцелярии Специального советника как административной, так и основной поддержки. Отдел по вопросам политики и посредничества, Отдел по оказанию помощи в проведении выборов и другие отделы также будут оказывать содействие Канцелярии в соответствующих случаях. При выполнении своих задач Канцелярия Специального советника будет активно сотрудничать с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, а также с Координатором-резидентом и страновой группой Организации Объединенных Наций в Йемене. Через Межучрежденческую целевую группу по Йемену под руководством Специального советника Канцелярия Специального советника будет и впредь обеспечивать в масштабах всей системы обмен информацией и координацию действий с вышеупомянутыми подразделениями на рабочем и старшем руководящем уровнях. Отделение ПРООН в Йемене будет оказывать административную и материально-техническую помощь Канцелярии Специального советника в Санае, в частности в вопросах набора местного персонала,

получения служебных помещений, эксплуатации зданий, доступа к информации, технологиям, оборудованию связи и сетям, обслуживания транспортных средств, организации поездок, а также других административных вопросах на условиях возмещения расходов. Департамент по вопросам охраны и безопасности по-прежнему будет обеспечивать консультирование по вопросам охраны и безопасности.

171. При выполнении мандата на оказание добрых услуг Специальный советник и его Канцелярия будут тесно работать с государствами-членами и региональными организациями, включая Совет сотрудничества стран Залива и Лигу арабских государств, а также с Советом Безопасности и другими международными партнерами для координации помощи, предоставляемой международным сообществом в переходный период, в соответствии с Соглашением о переходном периоде.

Информация о проделанной работе

172. В связи с принятием в ноябре 2011 года Соглашения о переходном периоде, в котором содержится призыв к Генеральному секретарю оказывать непрерывную помощь в деле осуществления Соглашения, Организация Объединенных Наций обеспечила небольшое политическое присутствие в Йемене для содействия переходному процессу. В соответствии с просьбой Совета, содержащейся в резолюции 2051 (2012) Совету Безопасности будут и впредь каждые 60 дней представляться брифинги о событиях в Йемене.

173. Небольшая группа специалистов по политическим вопросам, находящаяся в Йемене с середины 2012 года, тесно взаимодействует со страновой группой Организации Объединенных Наций и международными партнерами, руководя усилиями Организации Объединенных Наций по оказанию эффективной поддержки осуществлению следующих этапов переходного периода, которые определены в Соглашении: i) всеохватный процесс подготовки к Конференции по национальному диалогу; ii) созыв Конференции по национальному диалогу; iii) процесс разработки конституции, в том числе проведение референдума по конституции; и iv) проведение всеобщих выборов в соответствии с новой конституцией.

174. Что касается неотложной первоочередной задачи подготовки к открытому для всех национальному диалогу, то Канцелярия Специального советника разработала комплексную программу поддержки процесса национального диалога, включая содействие в учреждении секретариата. Эта деятельность осуществляется в соответствии с указом президента от 14 июля 2012 года, на основании которого начал осуществляться этот процесс и в котором содержится призыв к оказанию международного содействия диалогу через комплексную программу Организации Объединенных Наций, осуществляемую за счет вклада международного сообщества. Для начала оказания содействия Канцелярии Специального советника из Фонда миростроительства были выделены первоначальные средства в объеме 1 150 000 долл. США.

175. Специальный советник также наладил взаимодействие с президентом и его консультативным советом, который состоит из представителей обеих сторон, чтобы обсудить как вопросы подготовки списка избирателей, так и аспекты формирования избирательной комиссии, и оказать содействие в принятии окончательных решений по этим вопросам.

Предположения, положенные в основу планирования на 2013 год

176. Ожидается, что Совет Безопасности будет поддерживать активное взаимодействие на протяжении переходного периода в Йемене и что Канцелярия Специального советника будет выполнять требования о представлении докладов Совету в рамках добрых услуг Генерального секретаря, согласно которым Специальный советник представляет доклады каждые 60 дней.

177. Важное значение по-прежнему будут иметь роль региональных субъектов и их участие. Совет сотрудничества стран Залива планирует открыть в 2013 году представительство секретариата в Санае. Предусматривается продолжение поездок в регион Залива и столицы стран региона, в частности в Эр-Рияд, Доху и Стамбул. Кроме того, взаимодействие с Лигой арабских государств в Каире и продолжение визитов в Вашингтон, округ Колумбия, Брюссель и Лондон позволят укрепить взаимодействие и координацию усилий в отношении Йемена на международном уровне, а также расширят состав Группы друзей Йемена.

178. Канцелярия Специального советника имеет небольшое присутствие в Йемене при административной поддержке ПРООН для поддержания регулярных контактов со всеми политическими сторонами и страновой группой Организации Объединенных Наций и для руководства координацией международной поддержки переходного процесса, в особенности предстоящего процесса национального диалога, выработки конституции и проведения выборов. На всем протяжении хрупкого переходного периода, в том числе во время переговоров в ноябре 2011 года, важнейшую роль играли тесные контакты между Нью-Йорком и Саной. В условиях динамичной политической обстановки и с учетом необходимости регулярного представления докладов Совету Безопасности в соответствии с резолюциями 2014 (2011) и 2051 (2012) Специальный советник будет и впредь находиться в Нью-Йорке для поддержания регулярных и тесных контактов с государствами-членами, особенно с членами Совета Безопасности, и будет совершать регулярные поездки в Йемен для поддержания тесных связей со всеми заинтересованными сторонами, в том числе с президентом, премьер-министром, всеми политическими партиями и другими ключевыми игроками, включая организации женщин, молодежи, гражданского общества, движение «Аль-Хирак» и повстанцев «Аль-Хути».

179. Ниже излагаются цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по Йемену.

Цель: Оказывать содействие осуществлению Соглашения о переходном периоде от ноября 2011 года, обеспечивая вклад в дело мира, стабильности и развития в Йемене

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

а) Продвижение в осуществлении Соглашения от ноября 2011 года о переходном периоде благодаря проведению всеобъемлющей, транспарентной, конструктивной и всеобщей Конференции по национальному диалогу

а) i) Достижение договоренности по ряду вопросов, как указано в Соглашении от ноября 2011 года о национальном диалоге

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2011 год: не применимо

Расчетный показатель на 2012 год: не применимо

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

	<p>Целевой показатель на 2013 год: рассмотрено 8 из 8 вопросов</p> <p>ii) Улучшение понимания процесса национального диалога в обществе (число подготовленных групп СМИ)</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Фактический показатель за 2011 год: не применимо</p> <p>Расчетный показатель на 2012 год: не применимо</p> <p>Целевой показатель на 2013 год: 10</p>
b) Прогресс в обеспечении правосудия в переходный период и национального примирения	<p>b) Число политических инициатив или законодательных мер для продвижения процесса отправления правосудия в переходный период и национального примирения</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Фактический показатель за 2011 год: не применимо</p> <p>Расчетный показатель на 2012 год: 3</p> <p>Целевой показатель на 2013 год: 5</p>
c) Прогресс в создании условий, способствующих проведению всеохватных и открытых всеобщих выборов в начале 2014 года	<p>c) i) Число консультаций с заинтересованными сторонами относительно вариантов регистрации избирателей, способствующих достижению надлежащего политического соглашения о новой системе регистрации избирателей</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Фактический показатель за 2011 год: не применимо</p> <p>Расчетный показатель на 2012 год: 5 консультаций/соглашение не достигнуто</p> <p>Целевой показатель на 2013 год: 2 консультации/достижение соглашения о надлежащем варианте регистрации избирателей</p> <p>ii) Увеличение процентной доли избирателей, зарегистрированных в соответствии с новой системой</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Фактический показатель за 2011 год: не применимо</p> <p>Расчетный показатель на 2012 год: не применимо</p> <p>Целевой показатель на 2013 год: 20 процентов</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Фактический показатель за 2011 год: не применимо</p> <p>iii) Формирование и полноценное функционирование избирательной комиссии</p>

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2011 год: не применимо

Расчетный показатель на 2012 год: комиссия сформирована

Целевой показатель на 2013 год: комиссия сформирована и полноценно функционирует

iv) Увеличение процентной доли принятых законов о выборах, касающихся проведения референдума и других выборов

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2011 год: не применимо

Расчетный показатель на 2012 год: 0 процентов

Целевой показатель на 2013 год: 100 процентов

v) Число консультаций и контактов с гражданским обществом и политическими партиями по вопросам выборов

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2011 год: не применимо

Расчетный показатель на 2012 год: не применимо

Целевой показатель на 2013 год: 30

d) Завершение процесса разработки конституции с принятием новой конституции

d) Число важнейших конституционных вопросов, согласованных после их обсуждения в рамках национального диалога и рассмотрения Конституционной комиссией

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2011 год: не применимо

Расчетный показатель на 2012 год: не применимо

Целевой показатель на 2013 год: 2

Мероприятия

- Регулярные встречи и консультации с йеменскими властями и другими сторонами по всем вопросам, связанным с реализацией Соглашения о переходном периоде (100)
- Регулярное взаимодействие и консультации с заинтересованными государствами-членами и региональными организациями, в том числе с Советом сотрудничества стран Залива (50)
- Оказание технической поддержки секретариатам Подготовительного комитета и Конференции по национальному диалогу, в том числе подготовка тематических рабочих материалов в течение всего периода национального диалога и разработки конституции (20); и помощь в создании специального веб-сайта, а также в разработке инициатив в области СМИ для повышения осведомленности населения о процессах национального диалога и разработки конституции (1)

- Оказание технической поддержки Конституционной комиссии, включая подготовку рабочих материалов (10) и законодательную поддержку (10), в том числе в избирательных вопросах
- Брифинги Специального советника для Совета Безопасности (6) и других соответствующих органов, включая Группу друзей Йемена (2) и доноров (2/3)
- Оказание технической помощи правительству, гражданскому обществу и другим субъектам, по их просьбе и в тесной координации с другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, в целях удовлетворения потребностей переходного периода, включая содействие в проведении встреч (10) и семинаров (5) среди участников национального диалога.
- Оказание политического содействия и технической помощи в организации референдума и всеобщих выборов, в том числе тесное взаимодействие с новой избирательной комиссией, в частности, посредством разработки документов с изложением альтернативных вариантов действий (5), проведения консультаций (10) и учебных мероприятий (2)

Внешние факторы

180. Ожидается, что эта цель будет достигнута при условии, что а) ситуация в области безопасности позволит осуществить мандат Канцелярии; б) сохранятся политическая воля, поддержка и участие правительства национального единства; и с) международное сообщество будет и дальше оказывать поддержку.

Таблица 16

Потребности в ресурсах (В тыс. долл. США)

Категория расходов	1 января — 31 декабря 2012 года			Потребности на 2013 год			Анализ разницы, 2012–2013 годы
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, экономия (перерасход)	Общий объем потребностей	Чистые потребности	Единоновременные потребности	Разница
	(1)	(2)	(3) = (1) – (2)	(4)	(5) = (4) – (3)	(6)	(7) = (4) – (1)
Расходы по гражданскому персоналу	–	–	–	1 808,6	1 808,6	–	1 808,6
Оперативные расходы	–	–	–	1 903,6	1 903,6	–	1 903,6
Итого				3 712,2	3 712,2	–	3 712,2

181. Сметные потребности Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по Йемену на год, заканчивающийся 31 декабря 2013 года, составляют 3 712 200 долл. США (за вычетом сумм налогообложения персонала). Эта сумма предусматривает выплату окладов и покрытие общих расходов на должности Специального советника уровня помощника Генерального секретаря и 14 сотрудников его персонала. Поддержку Специальному советнику в Нью-Йорке будут оказывать один сотрудник класса С-5, один сотрудник класса С-3 и один сотрудник категории общего обслуживания (прочие разряды). В Сане поддержку Специальному советнику будет оказывать один сотрудник класса Д-1, один — класса С-5, один — класса С-4, один — класса С-3, один национальный сотрудник-специалист, один младший сотрудник по вопросам безопасности (местный разряд), два сотрудника категории общего обслуживания (местный разряд) и три водителя (местный разряд) (1 808 600 долл. США). Потребности также включают в себя оперативные расходы (1 903 600 долл.

США), включая вознаграждение и путевые расходы консультантов, которые будут предоставлять технические консультации (384 300 долл. США), а также расходы на официальные поездки сотрудников (1 046 400 долл. США), помещения и объекты инфраструктуры (215 000 долл. США), наземный транспорт (26 300 долл. США), связь (142 900 долл. США), информационные технологии (19 800 долл. США) и прочие предметы снабжения, услуги и оборудование (68 900 долл. США).

182. Первоначальные потребности Канцелярии Специального советника по регулярному бюджету в объеме 1 988 900 долл. США финансировались по линии имеющегося в распоряжении Генерального секретаря механизма финансирования непредвиденных и чрезвычайных расходов после учета неизрасходованного остатка изначально мобилизованных внебюджетных ресурсов.

Внебюджетные ресурсы

183. В 2012 году для поддержки Канцелярии Специального советника были получены внебюджетные ресурсы в объеме 2 655 000 долл. США. Эти средства поступили из двух источников. Первоначально сумма в 1 505 000 долл. США была получена от нескольких доноров на выплату окладов, покрытие общих расходов по персоналу и расходов на официальные поездки Специального советника и его сотрудников в Нью-Йорке. Впоследствии 15 августа 2012 года из Фонда миростроительства были получены дополнительные средства в объеме 1 150 000 долл. США после принятия резолюции 2051 (2012) Совета Безопасности и президентского указа, положивших начало процессу национального диалога и содержавших призыв к оказанию международной помощи через комплексную программу Организации Объединенных Наций. Внебюджетные ресурсы на 2013 год по-прежнему изыскиваются за счет доноров.

Таблица 17
Кадровые потребности

	Категория специалистов и выше									Категория общего обслуживания и смежные категории		Национальный персонал				Добровольцы Организации Объединенных Наций	Итого
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Всего	Категория полевой службы/ категория охраны	Категория общего обслужи- вания	Итого, между- народный персонал	Нацио- нальные сотруд- ники- специа- листы	Мест- ный разряд			
Утвержденная численность на 2012 год	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Предлагаемая численность на 2013 год	—	1	—	1	2	1	2	—	7	—	1	8	1	6	—	—	15
Изменение	—	1	—	1	2	1	2	—	7	—	1	8	1	6	—	—	15

184. В штат Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по Йемену входят восемь международных сотрудников (1 ПГС, 1 Д-1, 2 С-5, 1 С-4, 2 С-3, 1 сотрудник категории общего обслуживания (прочие разряды)) и 7 должностей национальных сотрудников (1 национальный сотрудник-специалист и 6 сотрудников категории местного разряда).

185. Штат отделения в Нью-Йорке будет состоять из одного Специального советника (ПГС), его специального помощника/старшего сотрудника по политическим вопросам (С-5), одного сотрудника по политическим вопросам (С-3) и одного младшего сотрудника по административным вопросам (категория общего обслуживания (прочие разряды)) для оказания содействия Специальному советнику.

186. Штат отделения в Сане будет состоять из Главного сотрудника (Д-1), одного старшего сотрудника по политическим вопросам (С-5), двух сотрудников по политическим вопросам (С-4 и С-3) и одного национального сотрудника по политическим вопросам (национальный сотрудник-специалист). Кроме того, поддержку отделению в Сане будут оказывать один младший сотрудник по сбору информации/переводчик (местный разряд), один младший сотрудник по административным вопросам (местный разряд), три водителя (местный разряд) и один младший сотрудник по вопросам безопасности (местный разряд).
